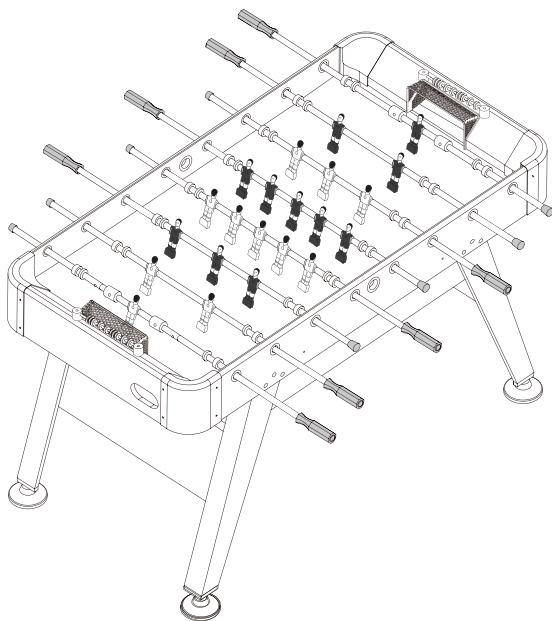




45 Min.

ATTACK

Stolní fotbal



Tischfußball



Football de table



Table football



Piłkarzyki



Stolný futbal



Настільний футбол



Scan me
www.hop-sport.com

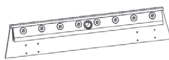
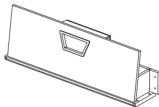
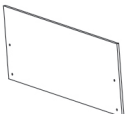
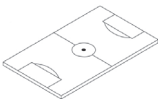
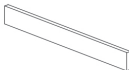
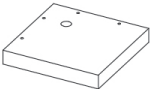
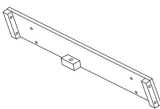
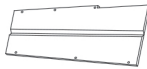
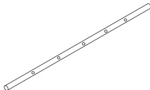
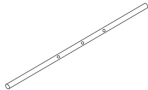
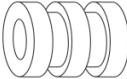
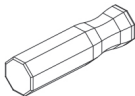
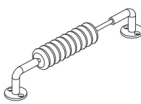
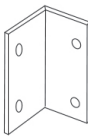
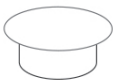
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	1
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	35
GB	INSTRUCTION	52
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	69
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	86
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	103



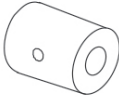
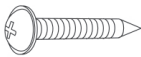
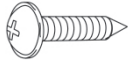
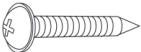
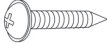
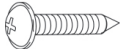
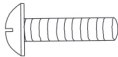
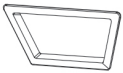
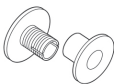
PŘED POUŽITÍM VÝROBKU PŘEČTĚTE POZORNĚ NÁVOD. ULOŽTE NÁVOD NAPŘÍŠTĚ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití lze dosáhnout za předpokladu, že je stůl smontován a používán v souladu s pokyny. Nezapomeňte informovat uživatele produktu o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobená jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v tomto návodu.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Stůl je určen pouze pro domácí použití, nemůže být používán v profesionálních klubech.
4. Výrobek je určen pro dospělé. Během používání by měly být nezletilé osoby pod dohledem dospělých.
5. Stůl by měl být skladován v suchém a teplém místě, mimo přímé sluneční záření. Nelze jej skladovat venku a v místnosti s vysokou vlhkostí.
6. Umístěte stůl na vodorovný, stabilní, rovný, čistý a povrch bez dalších předmětů. Nedoporučuje se pohybovat sestaveným stolem.
7. Montáž stolu mají provádět dvě osoby.
8. Před použitím zkontrolujte, zda je produkt nepoškozený a zda jsou všechny části na svém místě. Poškozený produkt nesplňuje bezpečnostní podmínky. Neopravujte to sami.
9. Neprovádějte žádné úpravy nebo modifikace stolu kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v návodu).

Seznam dílů

1  Dlouhá strana 2 ks.	2  Krátká strana 2 ks.	3  Dlouhý stabilizátor 2 ks.	4  Krátký stabilizátor 2 ks.	5  Hrací plocha 1 ks.
6  Podpěra A 2 ks.	7  Levá noha 2 ks.	8  Pravá noha 2 ks.	9  Základna 4 ks.	10  Podpěra B 2 ks.
11  Panel levé nohy 2 ks.	12  Panel pravé nohy 2 ks.	13  Horní panel rohového krytu A 2 ks.	14  Rohový kryt A 2 ks.	15  Horní panel rohového krytu B 2 ks.
16  Rohový kryt B 2 ks.	17  Lepidlo 1 ks.	18  Vyrovnávací noha 4 ks.	19  Figurka hráče 11 ks.	20  Figurka hráče 11 ks.
21  Teleskopická tyč – 5 hráčů 2 ks.	22  Teleskopická tyč – 3 hráči / brankář 4 ks.	23  Teleskopická tyč – 2 hráči 2 ks.	24  Podložka teleskopické tyče 16 ks.	25  Gumový nárazník 16 ks.
26  Držák 8 ks.	27  Zátka teleskopické tyče 8 ks.	28  Počítadlo 2 ks.	29  Pant 4 ks.	30  Zátka vnitřního rohového krytu 4 ks.

Seznam dílů

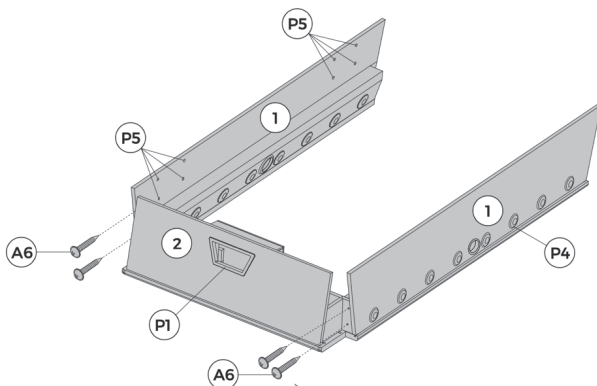
31  Přívod na míč 2 ks.	32  Omezovač 4 ks.	33  Vnitřní rohový kryt 4 ks.	34  Míč 3 ks.	A1  Šroub 1/4"x1-1/8" 24 ks.
A2  Podložka 1/4" 24 ks.	A3  Vrut 3×15 mm 10 ks.	A4  Vrut 3×30 mm 42 ks.	A5  Vrut 4×12 mm 36 ks.	A6  Vrut 4×30 mm 10 ks.
A7  Vrut 4×22 mm 8 ks.	A8  Vrut 4×15 mm 16 ks.	A9  Vrut 3×30 mm 16 ks.	A10  Imbusový klíč 1 ks.	A11  Šroub M4×28 mm 4 ks.
A12  Matice M4 4 ks.	A13  Šroub 5/32"×1" 22 ks.	A14  Matice 5/32" 22 ks.	P1  Krytka otvoru pro vyndání míčů – namontovaná 2 ks.	P2  Branková krytka – namontovaná 2 ks.
P3  Podložka pod nohu – namontovaná 4 sada	P4  Krytka pro otvory teleskopických tyčí – namontovaná 16 ks.	P5  Matice 1/4" – namontovaná 16 ks.	P6  Matice T-1/4" – namontovaná 8 ks.	P7  Krytka přívodu na míč – namontovaná 2 ks.



Montážní návod

1/17

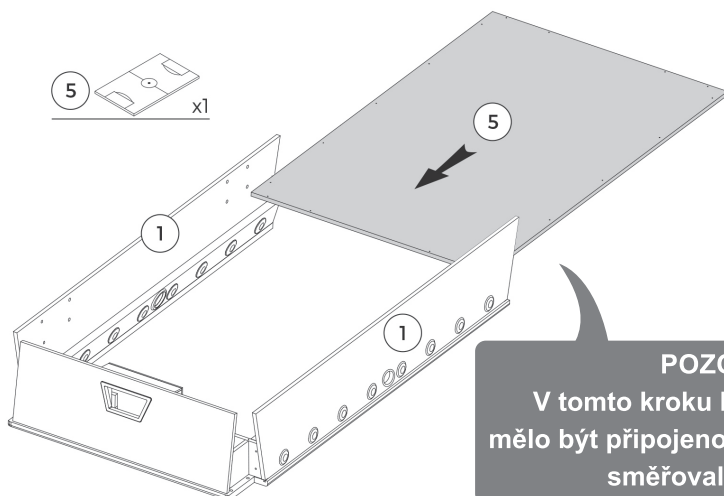
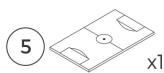
- 1 x2
- P4 Připevněné x16
- P5 Připevněné x16
- 2 x1
- P1 Připevněné x1
- A6 x4



POZOR

V tomto kroku neutahujte šrouby (A6) úplně.

2/17



POZOR

V tomto kroku by hrací pole mělo být připojeno tak, aby grafika směřovala dolů.



3/17

- 2



x1

Připevněné

x1
- P1



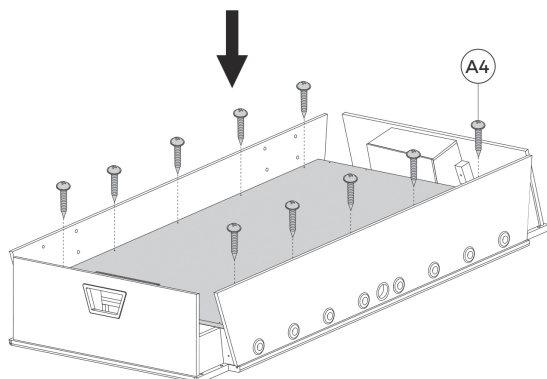
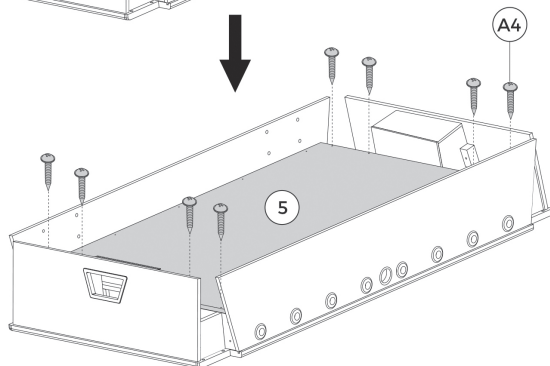
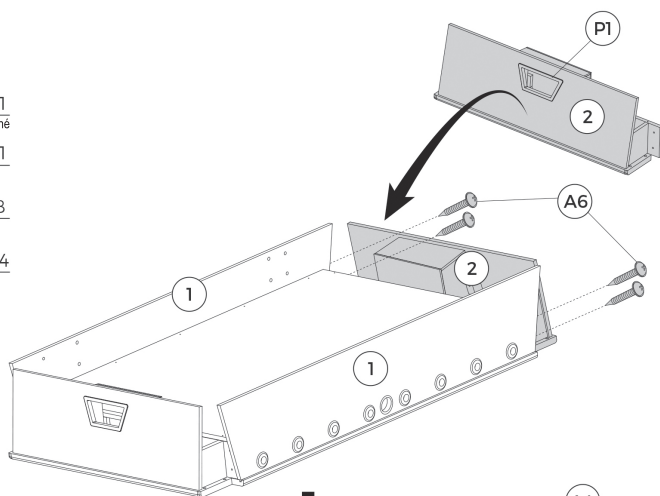
x1
- A4



x18
- A6

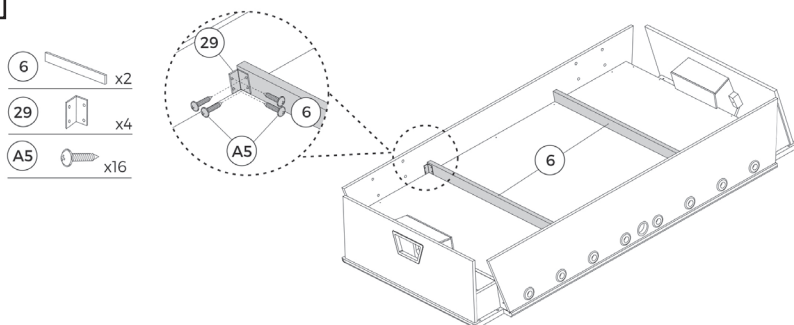


x4

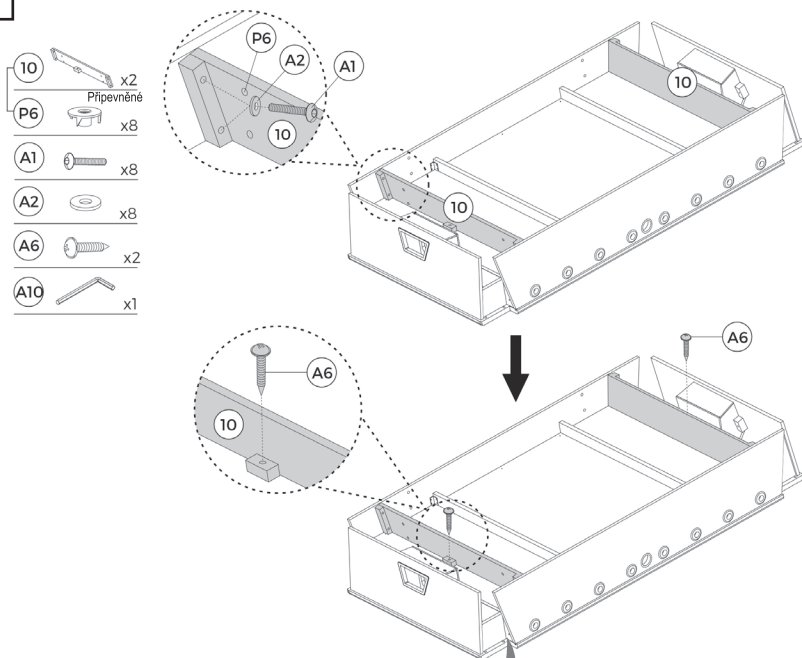




4/17



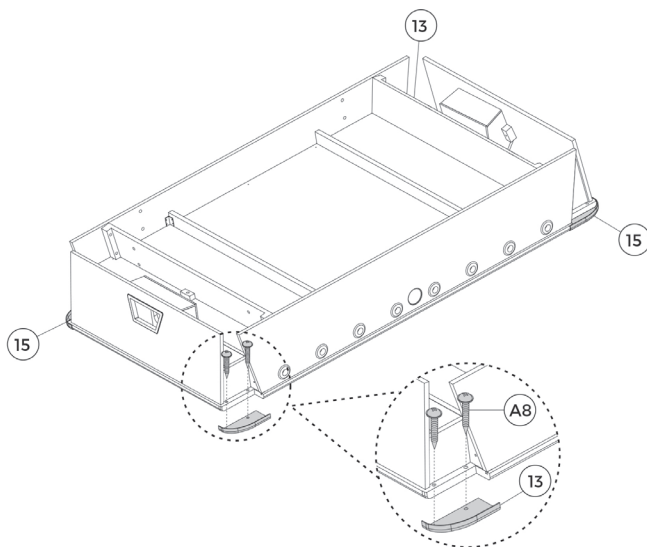
5/17





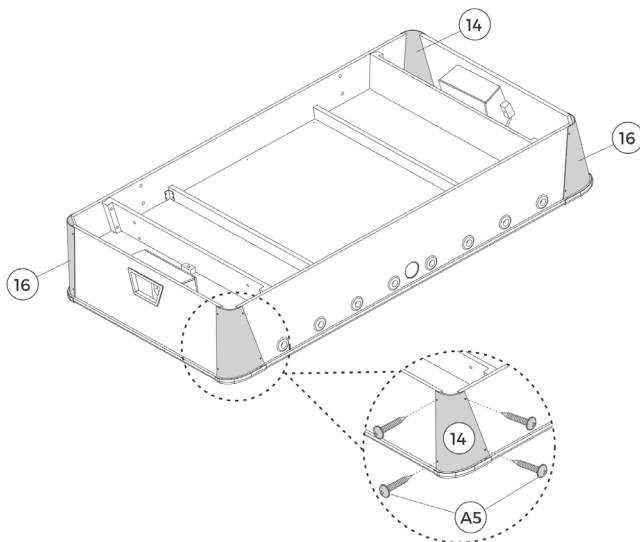
6/17

- 13  x2
- 15  x2
- A8  x8



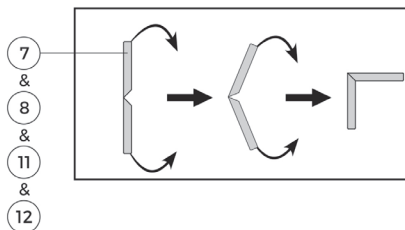
7/17

- 14  x2
- 16  x2
- A5  x16

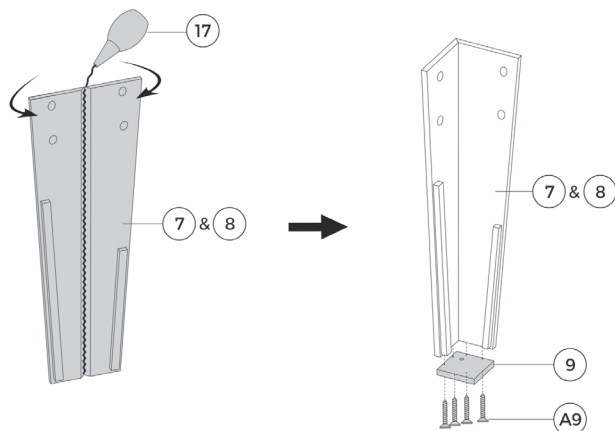




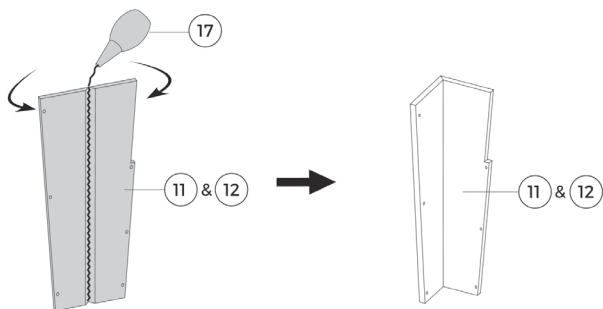
8/17



Sklopte nohy (7,8) a panely
nohou (11,12) do tvaru V
s maticemi na vnitřní straně.



Naneste lepidlo (17) na místo zobrazené na obrázku.





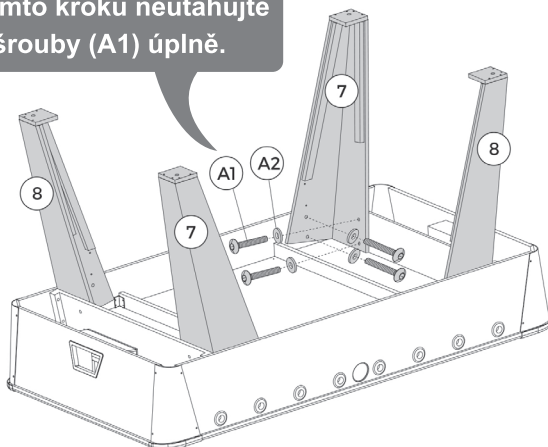
9/17

A1  x16

A2  x16

A10  x1

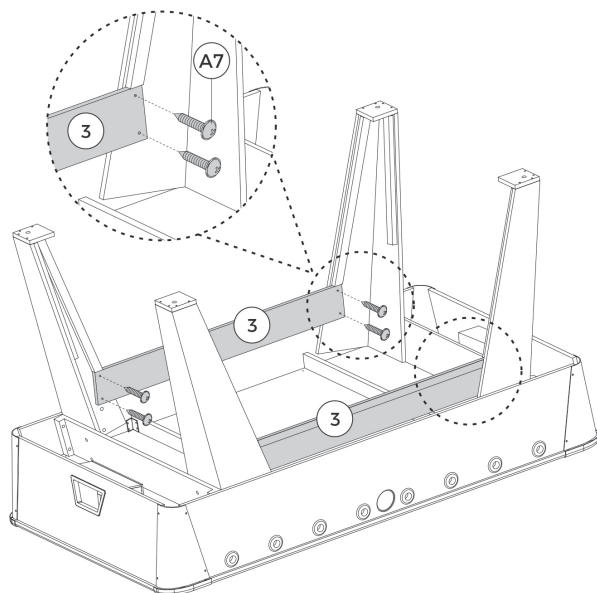
POZOR
V tomto kroku neutahujte
šrouby (A1) úplně.



10/17

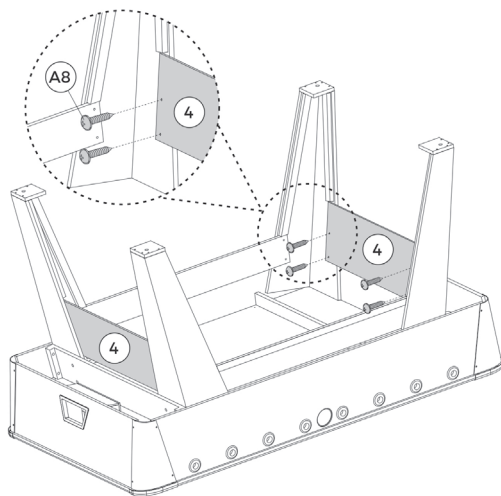
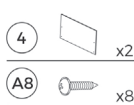
3  x2

A7  x8



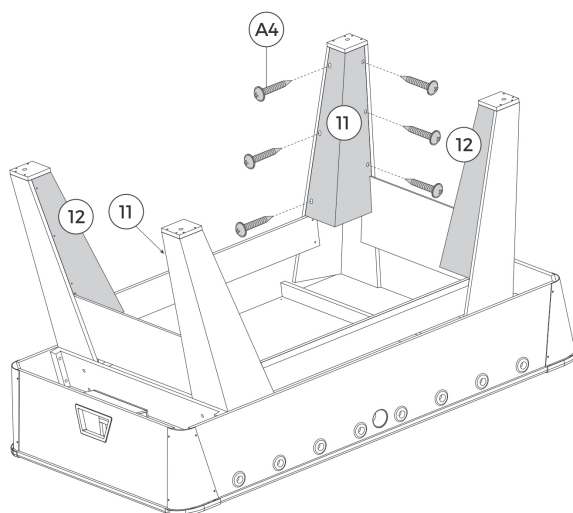


11/17

**POZOR**

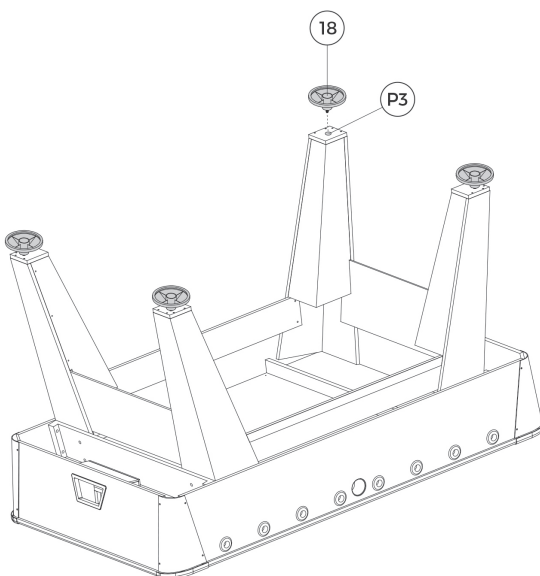
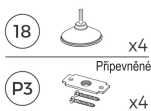
V tomto kroku utáhněte šrouby A1 vložené v kroku 9/18.

12/17

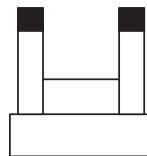
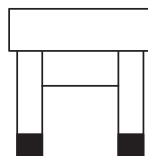
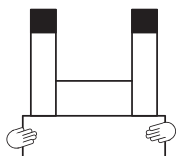
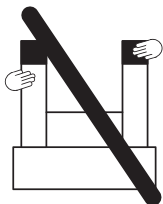




13/17

**POZOR**

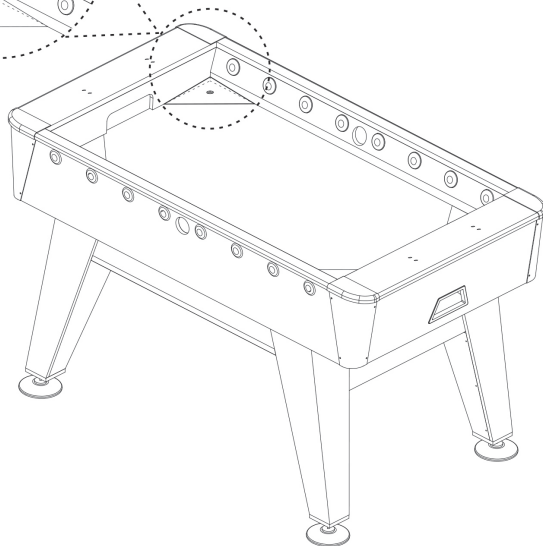
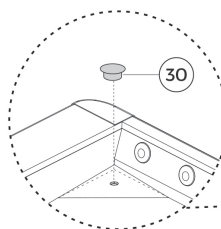
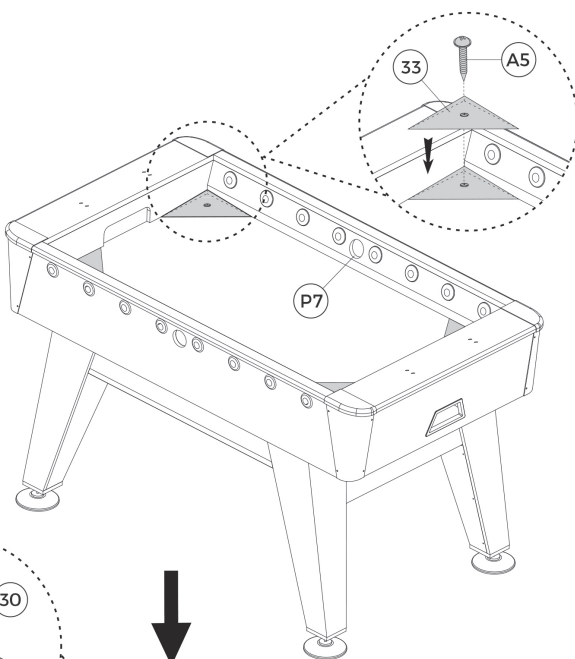
Pri prenášaní alebo otáčaní stola ho nechyťajte za nohy.
Stôl takisto nedávajte na miesto, kde by celá hmotnosť
ležala na jednej alebo dvoch nohách.





14/17

- 30  x4
- 33  x4
- A5  x4
- P7  Připevněné x2

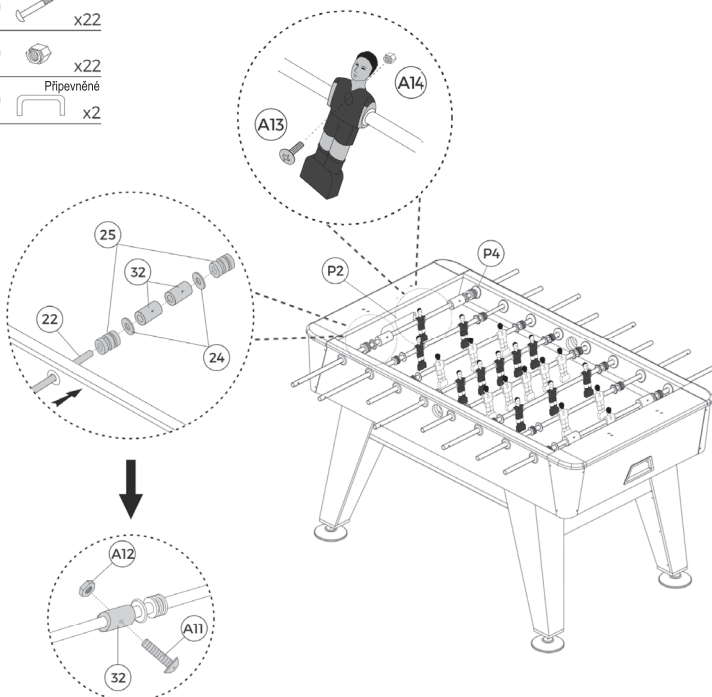
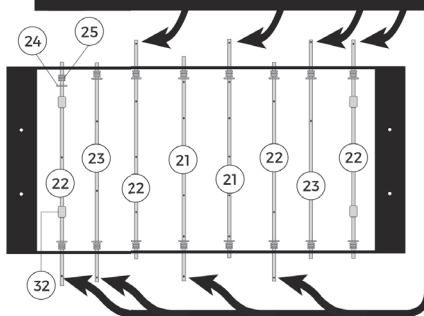




15/17

- (19)  x11
- (20)  x11
- (21)  x2
- (22)  x4
- (23)  x2
- (24)  x16
- (25)  x16
- (32)  x4
- (A11)  x4
- (A12)  x4
- (A13)  x22
- (A14)  x22
- P2  x2

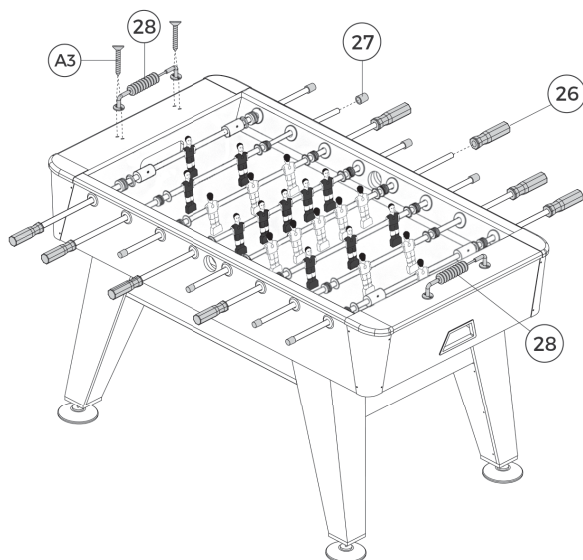
Pozor: Otvor na konci teleskopické tyče označuje, kde bude nainstalován držák (26). Teleskopická tyč s hráči ve stejném týmu musí mít držáky na stejné straně stolu.





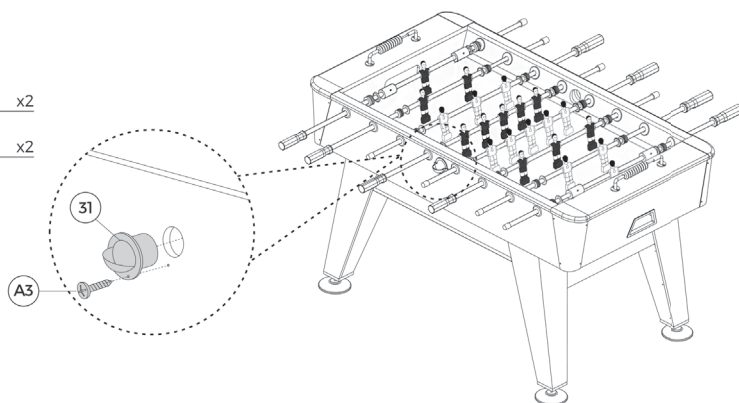
16/17

- 26  x8
- 27  x8
- 28  x2
- A3  x8



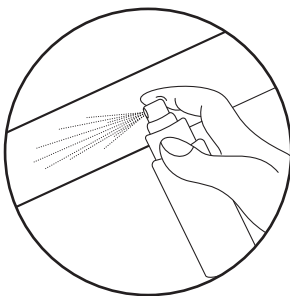
17/17

- 31  x2
- A3  x2

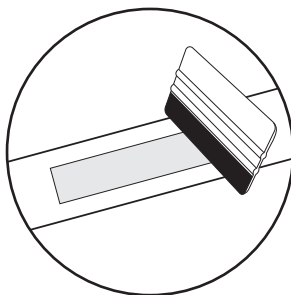
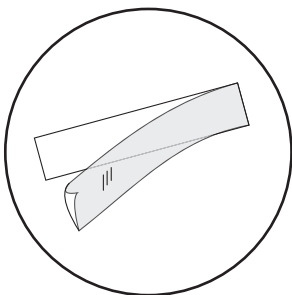




1. Pro správnou aplikaci očistěte povrch, na který má být nálepka umístěna. Použijte k tomu jemný čisticí prostředek, vodu nebo speciální odmašťovací prostředek. Povrch osušte čistým, suchým hadříkem.



2. Odstraňte ochrannou vrstvu z nálepky. Umístěte nálepku na předem připravený povrch. Pomocí stěrky nálepku zarovnejte a odstraňte případné vzduchové bubliny.



3. Chcete-li nálepku trvale odstranit, použijte speciální odstraňovač nálepek.

CZ Čištění a údržba



1. Stůl pravidelně otírejte suchým nebo vlhkým hadříkem. Díky tomu odstraníte vrstvu usazeného prachu.
2. Chraňte stůl před UV zářením a přímým kontaktem s vodou.
3. Nepokládejte na stůl nádoby, šálky ani jiné předměty, které by na hrací ploše nebo na mantinelech mohly zanechat viditelné značky.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Stůl je nestabilní.	Upravte nastavení stolu pomocí vyrovnávacích nožiček (19).



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/info/reklamace-zaruka/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36,
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat zařízení na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



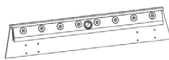
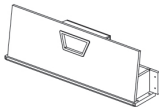
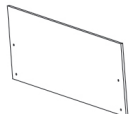
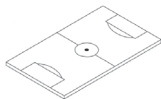
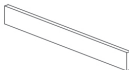
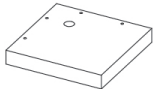
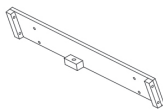
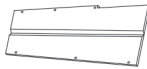
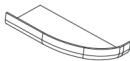
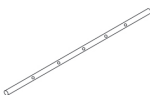
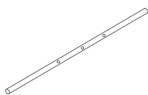
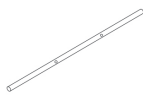
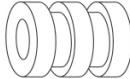
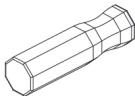
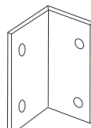
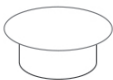
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



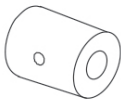
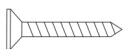
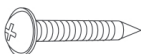
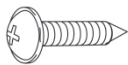
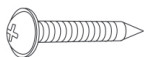
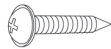
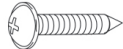
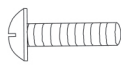
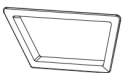
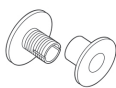
VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Der Tisch ist nur für den Heimgebrauch bestimmt und kann nicht in professionellen Clubs verwendet werden.
4. Produkt zur Verwendung durch Erwachsene. Minderjährige sollten während des Gebrauchs unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
5. Der Kickertisch sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden. Er sollte nicht im Freien und in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit gelagert werden.
6. Stellen Sie den Tisch auf eine ebene, stabile, saubere und freie Fläche. Es wird nicht empfohlen, den zusammengebauten Tisch zu bewegen.
7. Der Tisch sollte von zwei Personen zusammengebaut werden.
8. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und ob alle Teile an Ort und Stelle sind. Ein beschädigtes Produkt erfüllt nicht die Sicherheitsbedingungen. Reparieren Sie es nicht selbst.
9. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Kickertisch vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).

Stückliste

1  Lange Seite 2 Stk.	2  Kurze Seite 2 Stk.	3  Langer Stabilisator 2 Stk.	4  Kurzer Stabilisator 2 Stk.	5  Spielfeld 1 Stk.
6  Stütze A 2 Stk.	7  Bein links 2 Stk.	8  Bein rechts 2 Stk.	9  Gestell 4 Stk.	10  Stütze B 2 Stk.
11  Linke Beinplatte 2 Stk.	12  Rechte Beinplatte 2 Stk.	13  Obere Ecke A 2 Stk.	14  Ecke A 2 Stk.	15  Obere Ecke B 2 Stk.
16  Ecke B 2 Stk.	17  Kleber 1 Stk.	18  Nivellier Fuß 4 Stk.	19  Spielfigur 11 Stk.	20  Spielfigur 11 Stk.
21  Führungsschiene – 5 Spieler 2 Stk.	22  Führungsschiene – 3 Spieler / Torhüter 4 Stk.	23  Führungsschiene – 2 Spieler 2 Stk.	24  Führungskappe 16 Stk.	25  Gummipuffer 16 Stk.
26  Halterung 8 Stk.	27  Führungsendkappe 8 Stk.	28  Spielstandzähler 2 Stk.	29  Scharnier 4 Stk.	30  Innere Eckkappe 4 Stk.

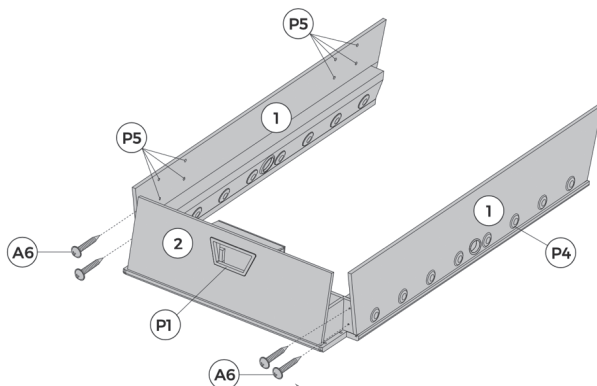
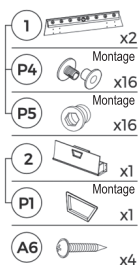
Stückliste

31  Spielball einlass 2 Stk.	32  Begrenzer 4 Stk.	33  Ecke innen 4 Stk.	34  Spielball 3 Stk.	A1  Schraube 1/4" x 1-1/8" 24 Stk.
A2  Unterlegscheibe 1/4" 24 Stk.	A3  Schraube 3x15 mm 10 Stk.	A4  Schraube 3x30 mm 42 Stk.	A5  Schraube 4x12 mm 36 Stk.	A6  Schraube 4x30 mm 10 Stk.
A7  Schraube 4x22 mm 8 Stk.	A8  Schraube 4x15 mm 16 Stk.	A9  Schraube 3x30 mm 16 Stk.	A10  Imbusschlüssel 1 Stk.	A11  Schraube M4x28 mm 4 Stk.
A12  Mutter M4 4 Stk.	A13  Schraube 5/32" x 1" 22 Stk.	A14  Mutter 5/32" 22 Stk.	P1  Abdeckung zur Spielball Entnahme – vormontiert 2 Stk.	P2  Torabdeckung – vormontiert 2 Stk.
P3  Flansch Unterlage – vormontiert 4 Sätze	P4  Abdeckung Führungsschienen – vormontiert 16 Stk.	P5  Mutter 1/4" – vormontiert 16 Stk.	P6  Mutter T-1/4" – vormontiert 8 Stk.	P7  Spielball einlasskappe – vormontiert 2 Stk.



Montageanleitung

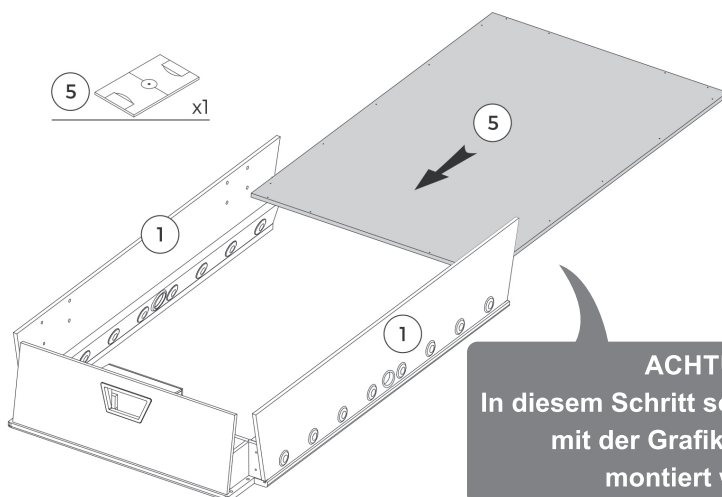
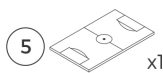
1/17



ACHTUNG

Ziehen Sie die Schrauben (A6) in diesem Schritt nicht vollständig an.

2/17

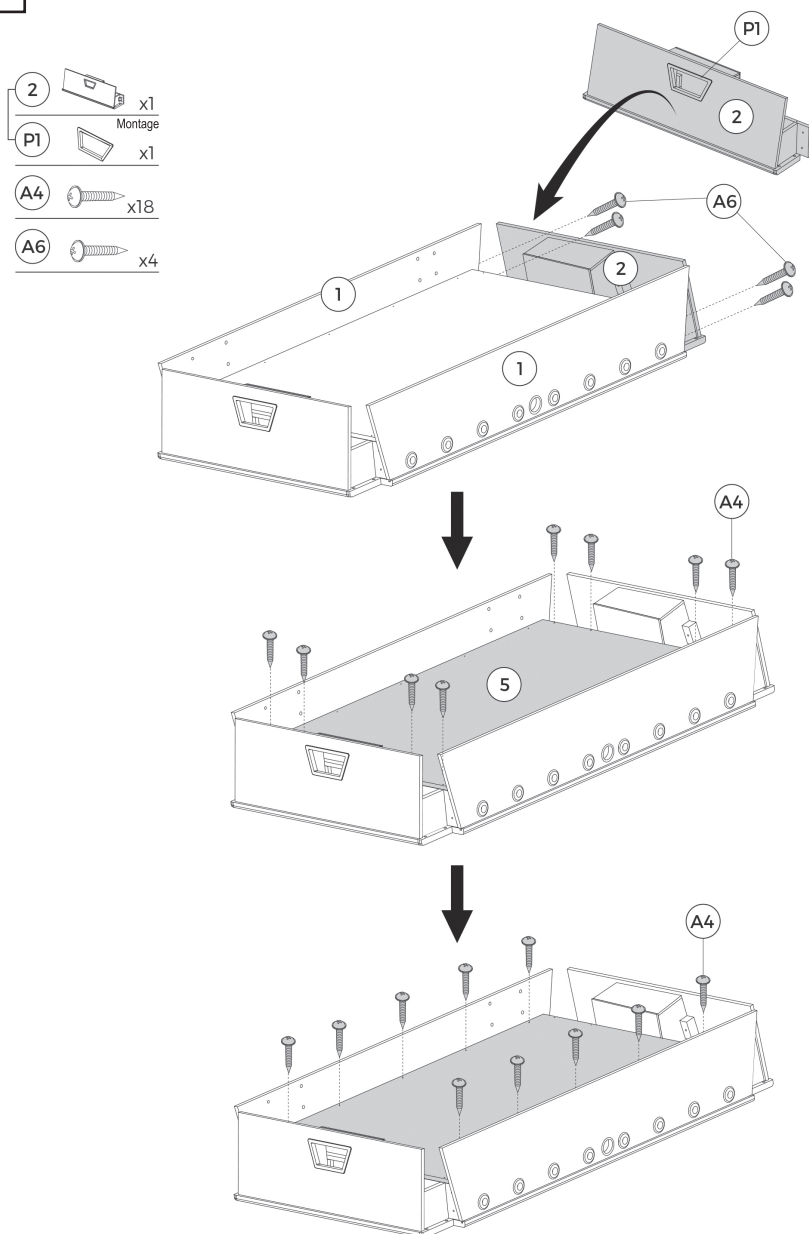


ACHTUNG

In diesem Schritt sollte das Spielfeld mit der Grafik nach unten montiert werden.



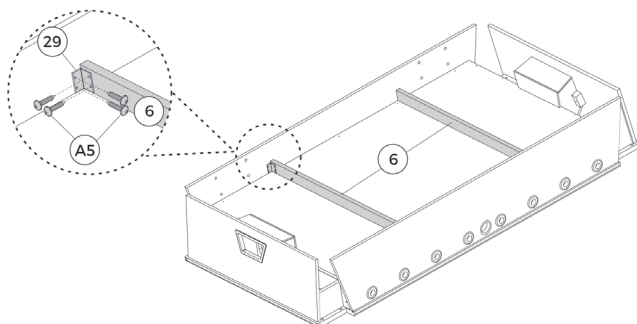
3/17





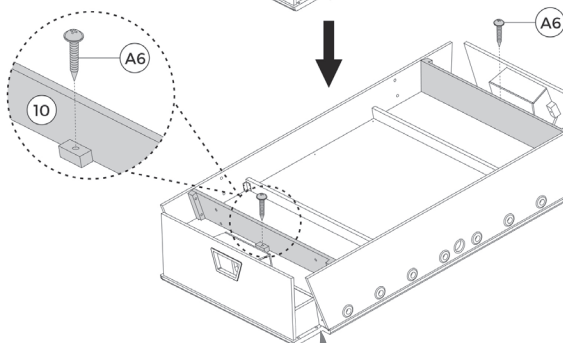
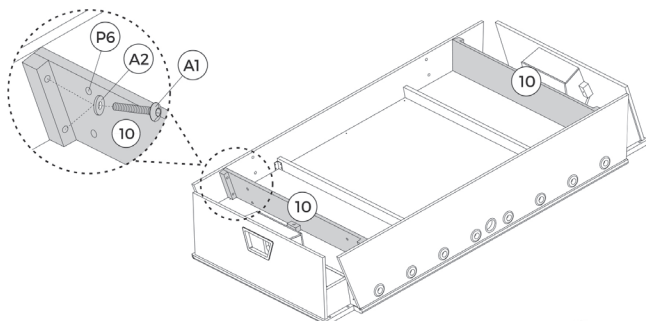
4/17

- (6)  x2
- (29)  x4
- (A5)  x16



5/17

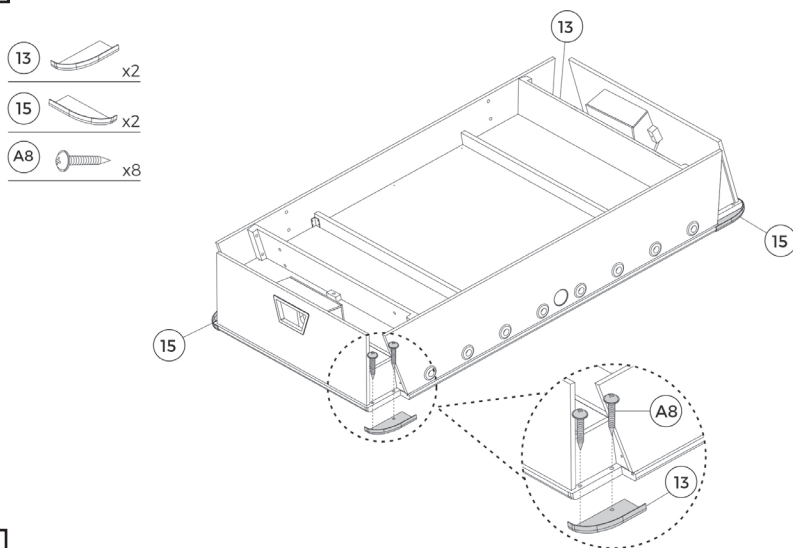
- (10)  x2
- (P6)  x8
- (A1)  x8
- (A2)  x8
- (A6)  x2
- (A10)  x1



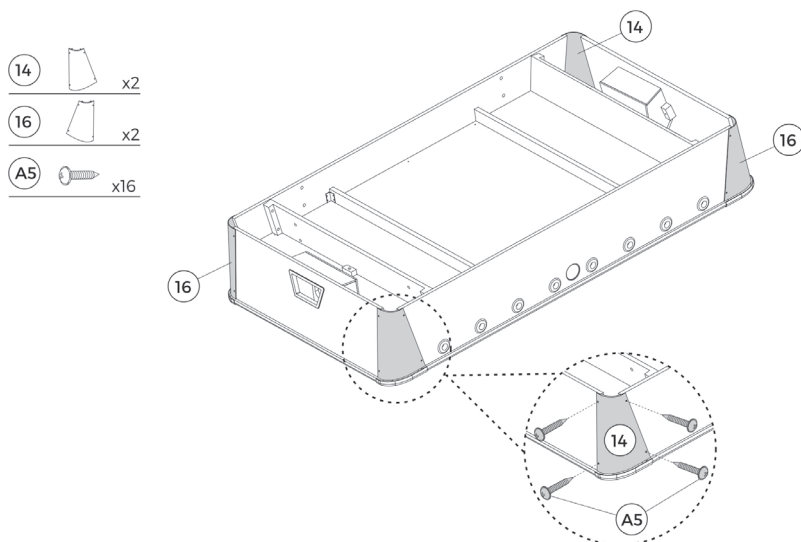
ACHTUNG
Ziehen Sie in diesem Schritt
die schrauben A6 an.



6/17



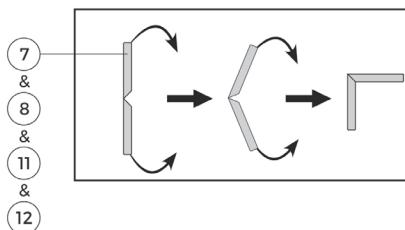
7/17



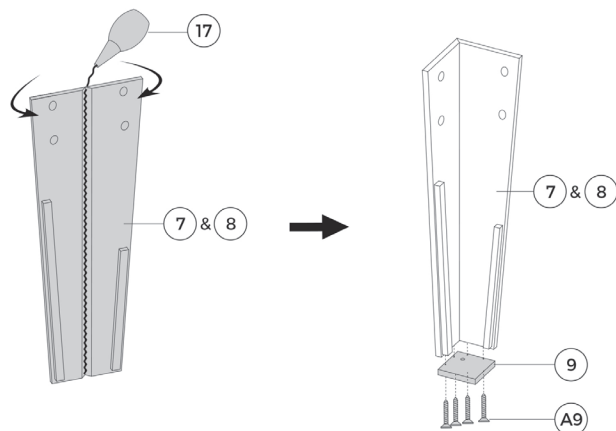


8/17

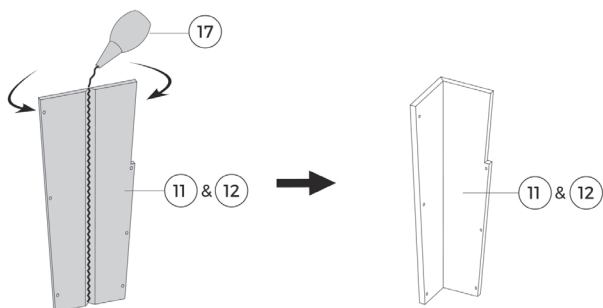
- 7  x2
- 8  x2
- 9  x4
- 11  x2
- 12  x2
- 17  x1
- A9  x16



Falten Sie die Beine (7,8) und Beinplatte (11,12) in eine V-Form mit den Muttern an der Innenseite.



Tragen Sie den Kleber (17) auf die im Bild gezeigte Stelle auf.





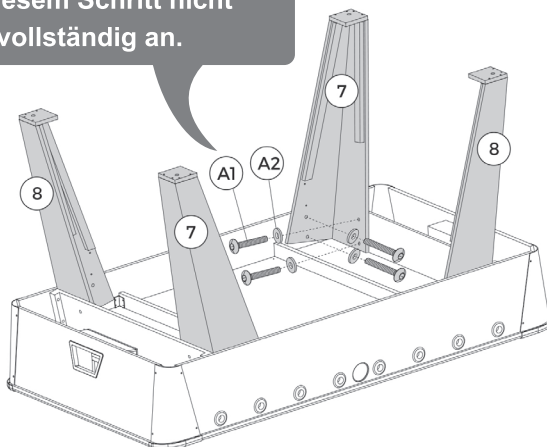
9/17

A1  x16

A2  x16

A10  x1

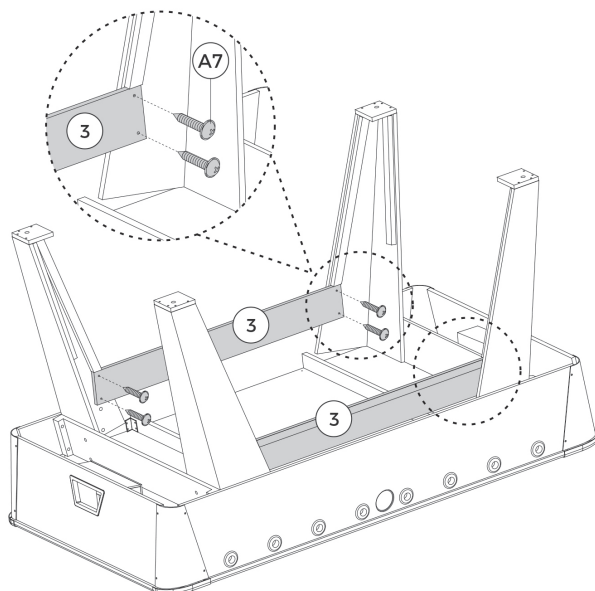
ACHTUNG
Ziehen Sie die Schrauben (A1)
in diesem Schritt nicht
vollständig an.



10/17

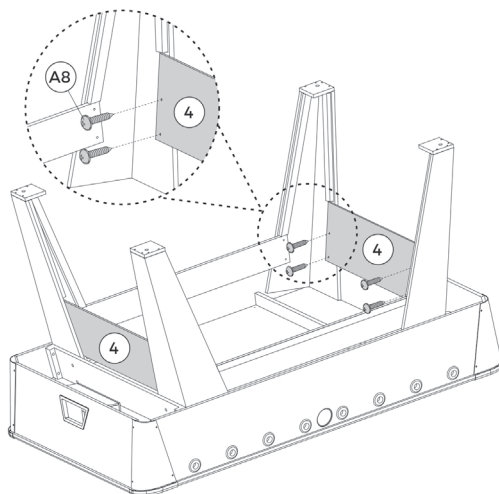
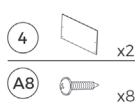
3  x2

A7  x8





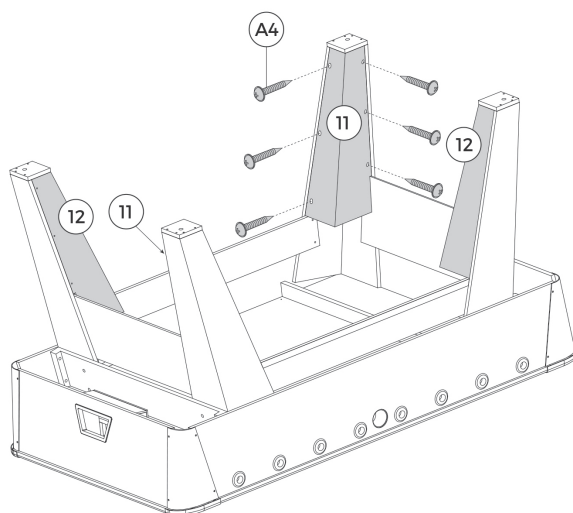
11/17



ACHTUNG

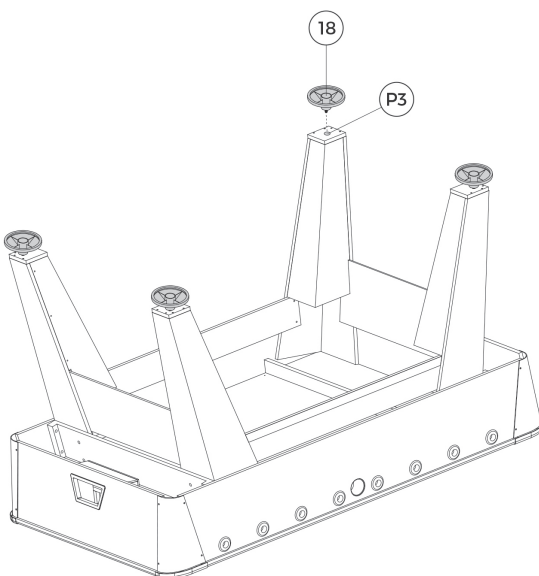
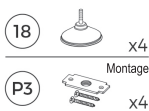
Ziehen Sie in diesem Schritt die in Schritt 9/18 eingesetzten A1-Schrauben fest.

12/17



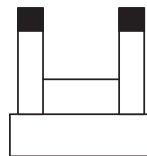
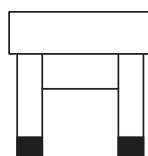
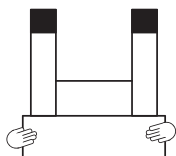
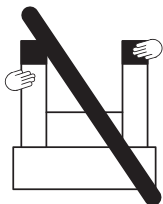


13/17



ACHTUNG

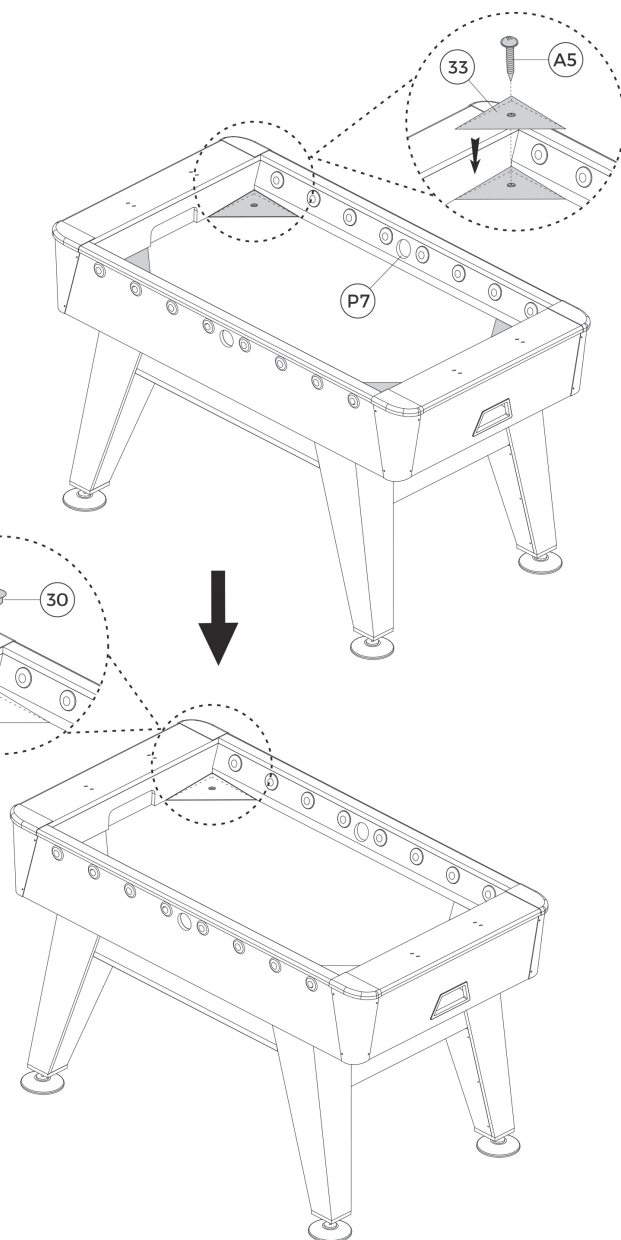
Fassen Sie die Beine nicht an, wenn Sie den Tisch bewegen oder drehen. Stellen Sie den Tisch auch nicht in eine Position, in der das gesamte Gewicht auf einem oder zwei Beinen ruht.





14/17

- 30  x4
 - 33  x4
 - A5  x4
 - P7  x2
- Montage



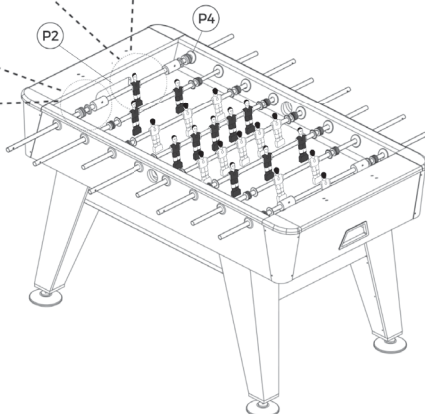
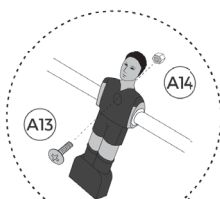
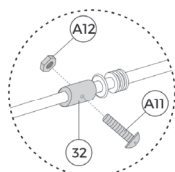
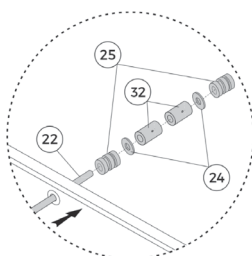
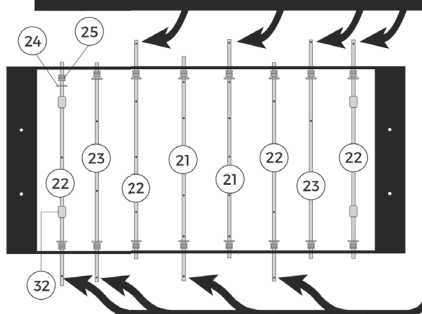


15/17

-  x11
-  x11
-  x2
-  x4
-  x2
-  x16
-  x16
-  x4
-  x4
-  x4
-  x22
-  x22
-  x2

Montage

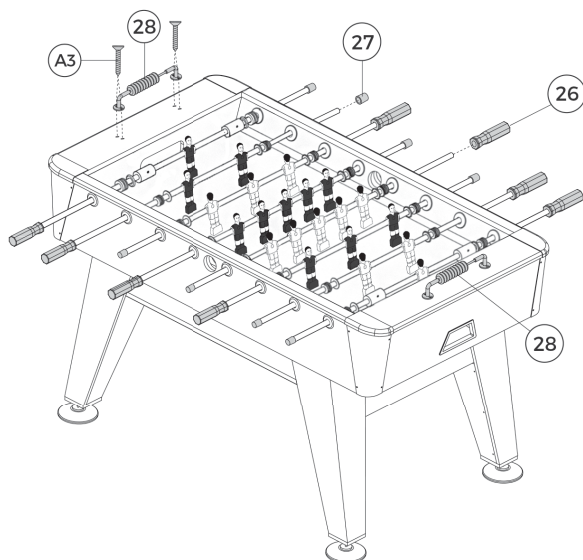
Achtung: Das Loch am Ende der Führung markiert, wo die Halterung (26) installiert werden soll. Führungsschienen mit Spielern desselben Teams müssen Griffe auf derselben Seite des Tisches haben.





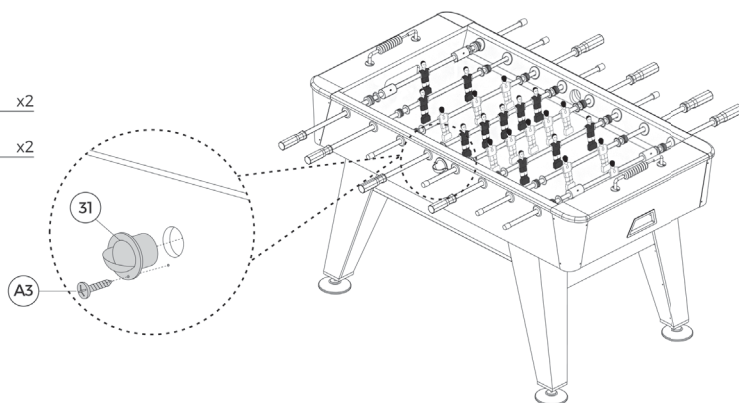
16/17

- 26  x8
- 27  x8
- 28  x2
- A3  x8



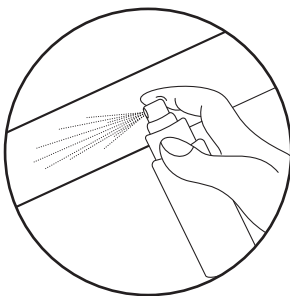
17/17

- 31  x2
- A3  x2

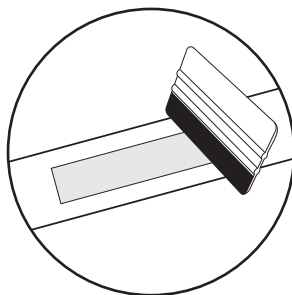
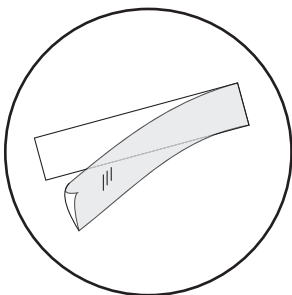




1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.



2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.



3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

DE Reinigung und Wartung



1. Wischen Sie den Tisch regelmäßig mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. Dank dieser Reinigung entfernen Sie die Staubschicht.
2. Schützen Sie den Tisch vor UV-Strahlung und direktem Kontakt mit Wasser.
3. Stellen Sie kein Geschirr, keine Tassen oder andere Gegenstände auf den Tisch, die sichtbare Spuren auf dem Spielfeld oder den Rändern hinterlassen könnten.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Tisch ist instabil.	Stellen Sie die Position des Tisches mit den Nivellierfüßen (19) ein.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:
 - via Reklamationsformular auf der Internetseite: www.hop-sport.de/reklamation/
 - schriftlich an folgende Adresse:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreya 53
22453 Hamburg
Deutschland
 - via E-Mail: service@hop-sport.de
2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



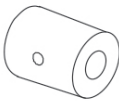
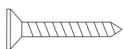
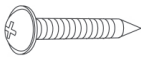
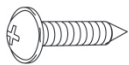
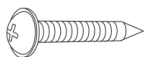
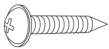
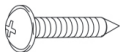
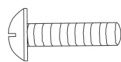
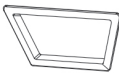
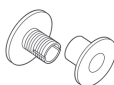
**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.**

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. La table est destinée à un usage domestique uniquement, elle ne peut pas être utilisée dans les clubs professionnels.
4. Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte pendant l'utilisation.
5. La table doit être stockée dans un endroit sec et chaud, à l'abri de la lumière directe du soleil. Il ne peut pas être stocké à l'extérieur et dans un endroit très humide.
6. Placez la table sur une surface horizontale, stable, plane, propre. Il n'est pas recommandé de déplacer la table assemblée.
7. La table doit être assemblée par deux personnes.
8. Avant l'utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces sont en place. Le produit endommagé ne répond pas aux exigences de sécurité. Ne le réparez pas vous-même.
9. N'apportez aucun ajustement ou modification au tableau autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).

Liste de pièces

1 Côté long 2 pcs.	2 Côté court 2 pcs.	3 Stabilisateur long 2 pcs.	4 Stabilisateur court 2 pcs.	5 Terrain de jeu 1 pce.
6 Support A 2 pcs.	7 Jambe gauche 2 pcs.	8 Jambe droite 2 pcs.	9 Base 4 pcs.	10 Support B 2 pcs.
11 Panneau de jambe gauche 2 pcs.	12 Panneau de jambe droite 2 pcs.	13 Panneau d'angle supérieur A 2 pcs.	14 Coin A 2 pcs.	15 Panneau d'angle supérieur B 2 pcs.
16 Coin B 2 pcs.	17 Colle 1 pce.	18 Pied de nivellement 4 pcs.	19 Une figure de joueur 11 pcs.	20 Une figure de joueur 11 pcs.
21 Rail de guidage – 5 joueurs 2 pcs.	22 Rail de guidage – 3 joueurs / gardien de but 4 pcs.	23 Guide - 2 joueurs 2 pcs.	24 Pad de guidage 16 pcs.	25 Pare-choc caoutchouc 16 pcs.
26 Poignée 8 pcs.	27 Embout de guidage 8 pcs.	28 Compteur 2 pcs.	29 Charnière 4 pcs.	30 Bouchon de coin intérieur 4 pcs.

Liste de pièces

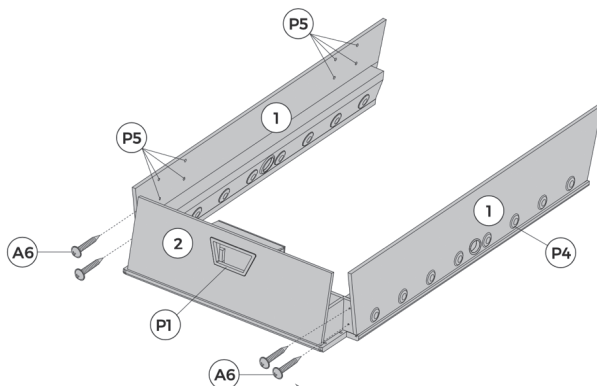
31  Boule d'entrée 2 pcs.	32  Limiteur 4 pcs.	33  Coin interne 4 pcs.	34  Balle 3 pcs.	A1  Vis 1/4"×1-1/8" 24 pcs.
A2  Rondelle 1/4" 24 pcs.	A3  Vis 3×15 mm 10 pcs.	A4  Vis 3×30 mm 42 pcs.	A5  Vis 4×12 mm 36 pcs.	A6  Vis 4×30 mm 10 pcs.
A7  Vis 4×22 mm 8 pcs.	A8  Vis 4×15 mm 16 pcs.	A9  Vis 3×30 mm 16 pcs.	A10  Clé Allen 1 pc.	A11  Vis M4×28 mm 4 pcs.
A12  Écrou M4 4 pcs.	A13  Vis 5/32"×1" 22 pcs.	A14  Écrou 5/32" 22 pcs.	P1  Couvercle du trou d'extraction de billes – installé 2 pcs.	P2  Couvre-but – monté 2 pcs.
P3  Coussin de pied-de-biche – monté 4 kit	P4  Couvercle des trous de guidage – montés 16 pcs.	P5  Écrou 1/4" – installé 16 pcs.	P6  Écrou T-1/4" – installé 8 pcs.	P7  Bouchon d'entrée à bille – installé 2 pcs.



Instruction d'installation

1/17

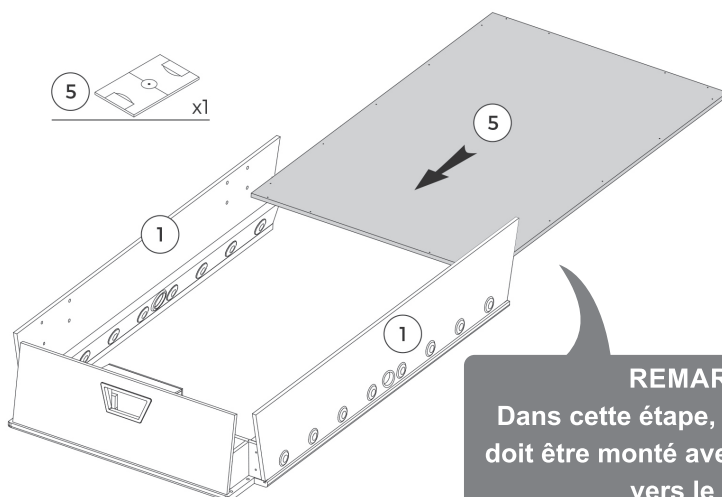
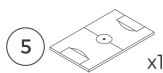
- | | | |
|----|--|-------|
| 1 | | x2 |
| P4 | | Monté |
| | | x16 |
| P5 | | Monté |
| | | x16 |
| 2 | | x1 |
| P1 | | Monté |
| | | x1 |
| A6 | | x4 |



REMARQUE

Ne serrez pas complètement les vis (A6) à cette étape.

2/17

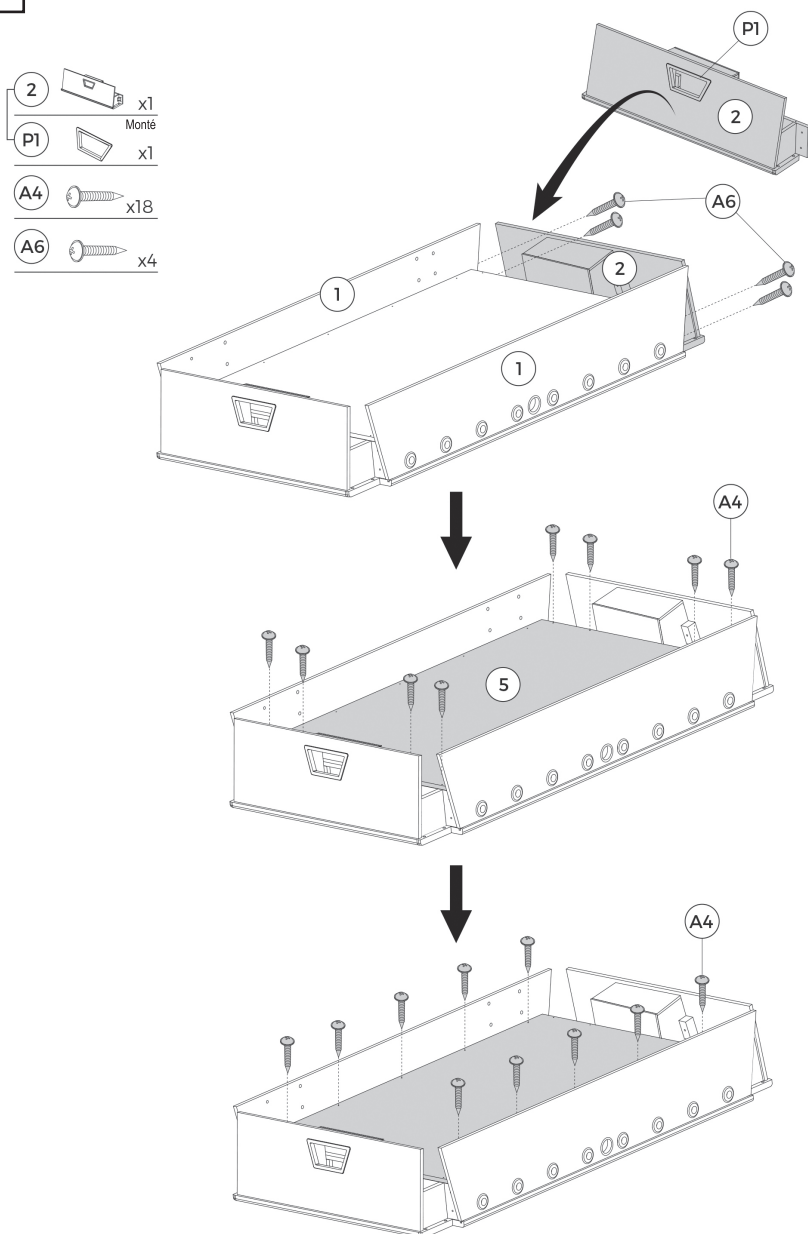


REMARQUE

Dans cette étape, le terrain de jeu doit être monté avec les graphiques vers le BAS.

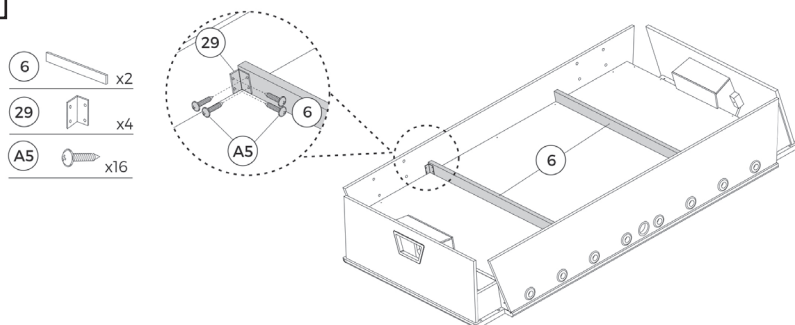


3/17

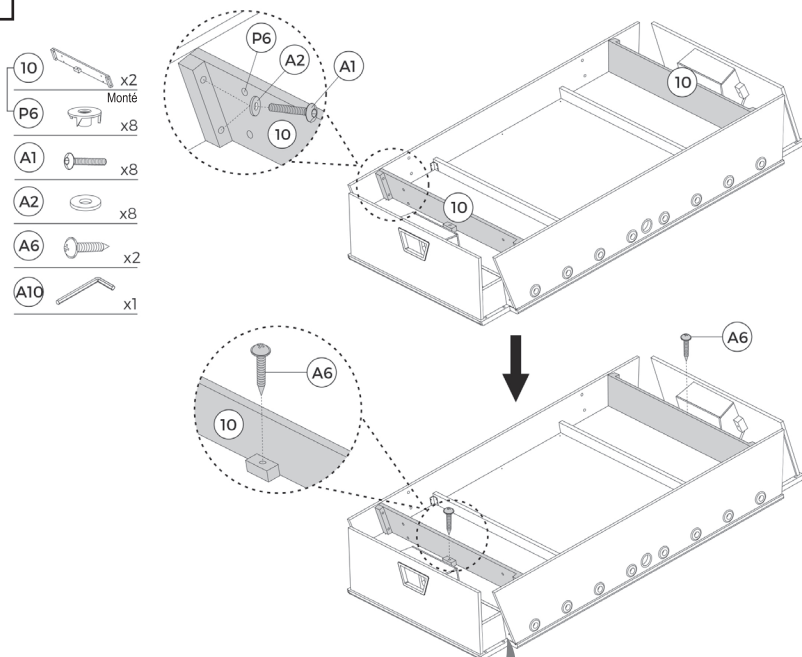




4/17



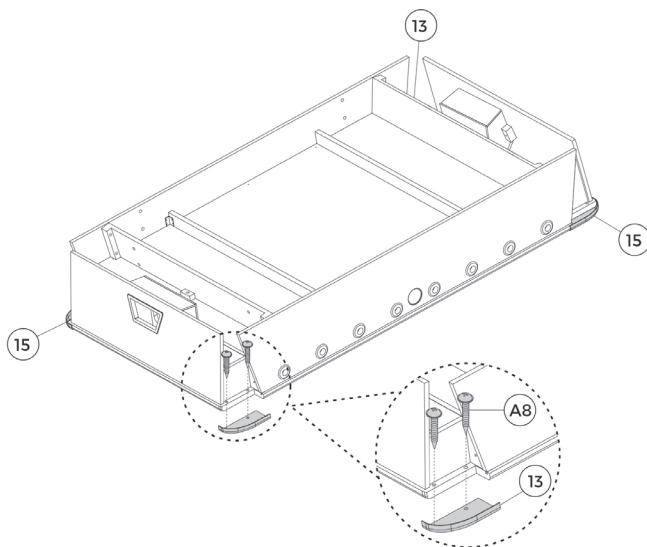
5/17





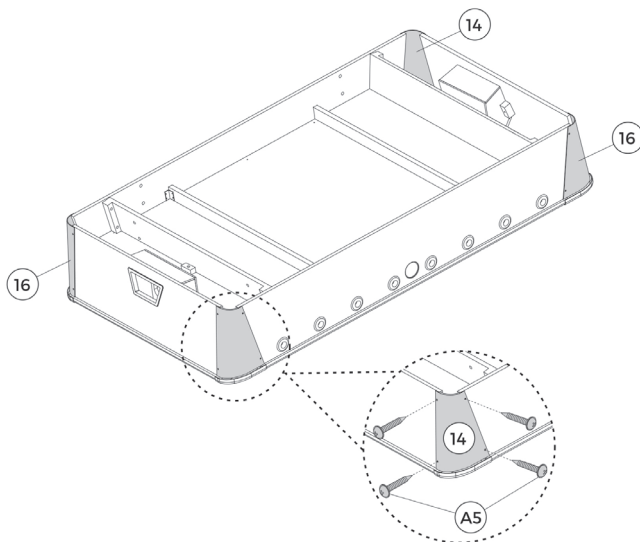
6/17

- 13  x2
- 15  x2
- A8  x8



7/17

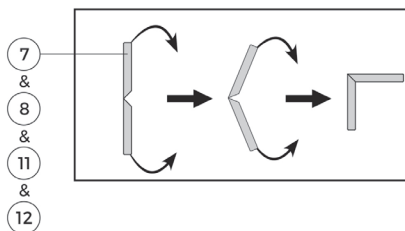
- 14  x2
- 16  x2
- A5  x16



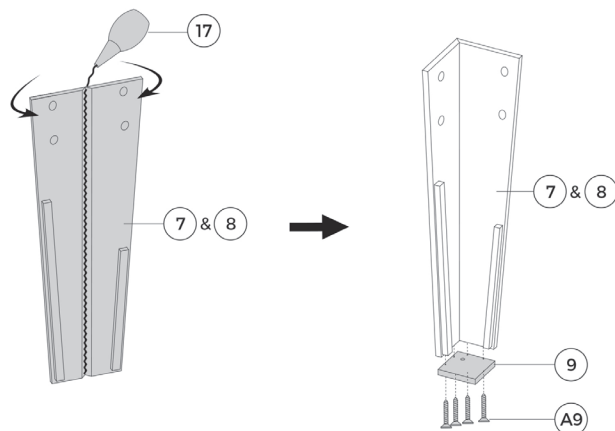


8/17

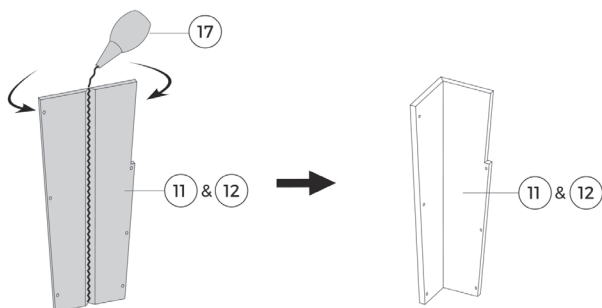
- 7 x2
- 8 x2
- 9 x4
- 11 x2
- 12 x2
- 17 x1
- A9 x16



Pliez les pieds (7,8) et les panneaux de pieds (11, 12) en forme de V avec les écrous à l'intérieur.



Appliquez de la colle (17) à l'endroit indiqué sur l'image.





9/17

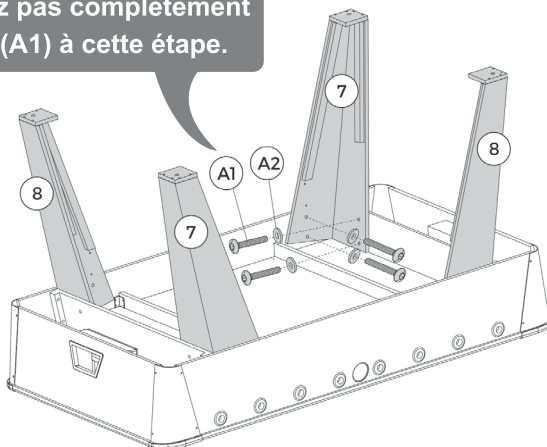
(A1)  x16

(A2)  x16

(A10)  x1

REMARQUE

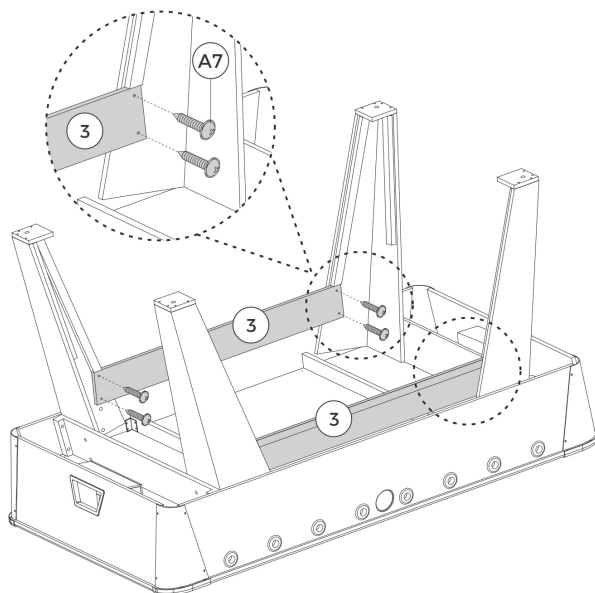
Ne serrez pas complètement les vis (A1) à cette étape.



10/17

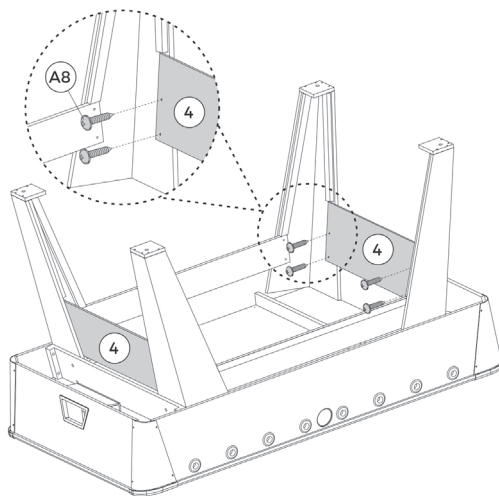
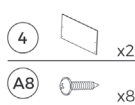
(3)  x2

(A7)  x8





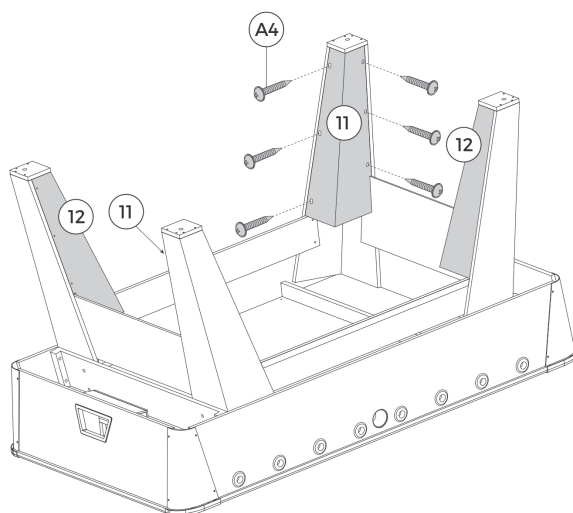
11/17



REMARQUE

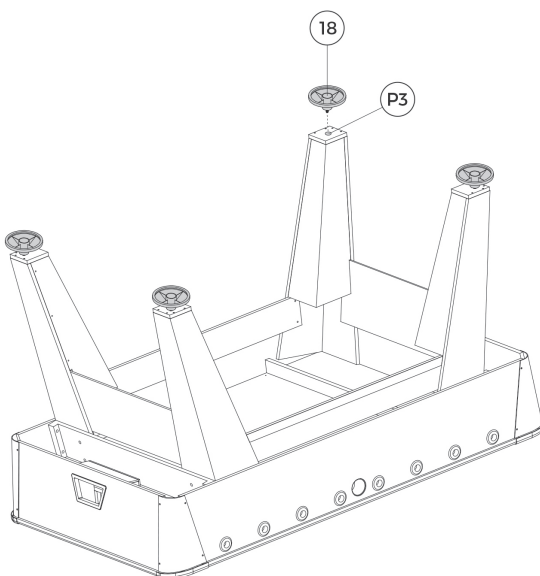
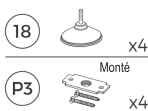
Serrez les vis A1 établies à l'étape 9/18.

12/17



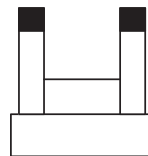
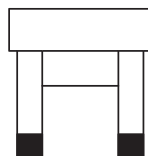
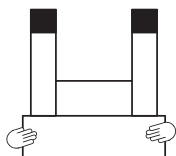
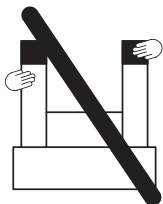


13/17



ATTENTION

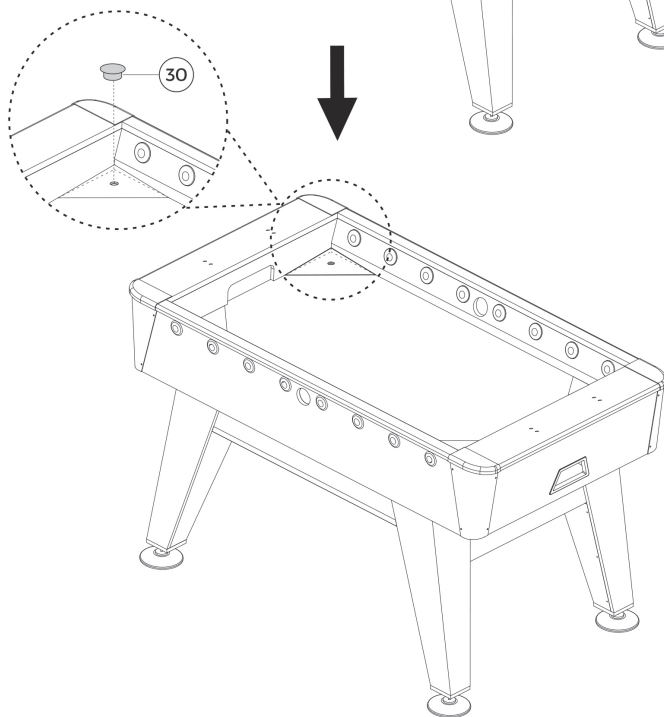
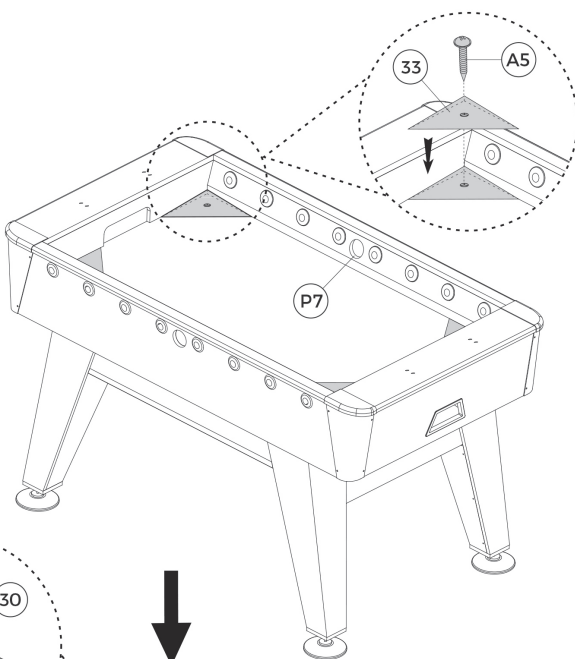
Lorsque vous déplacez ou tournez la table, ne saisissez pas les pieds. De plus, ne placez pas la table dans une position où tout le poids repose sur une ou deux jambes.





14/17

- 30  x4
- 33  x4
- A5  x4
Monté
- P7  x2

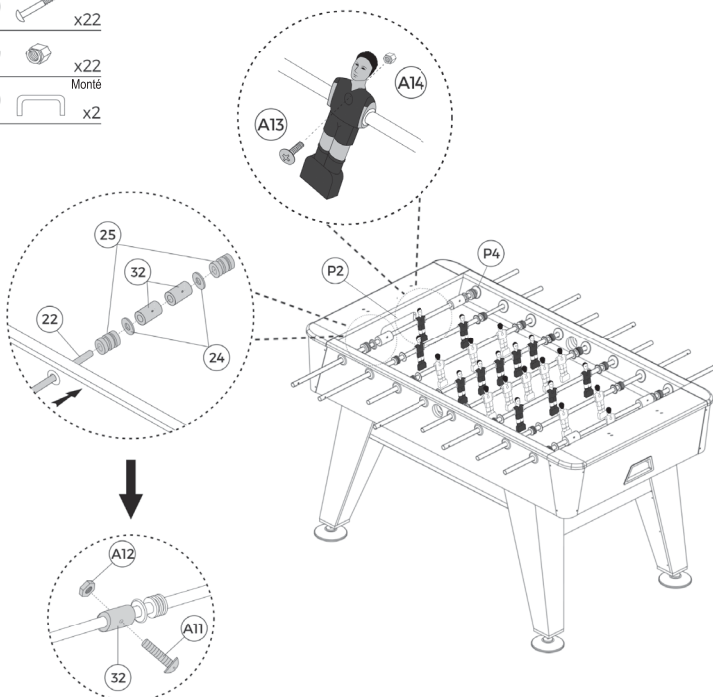
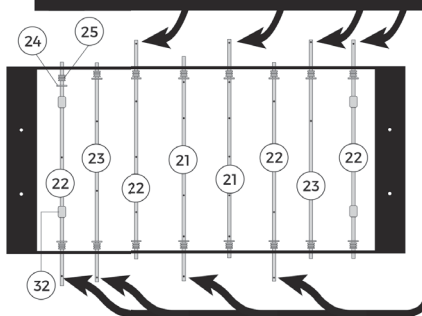




15/17

-  x11
-  x11
-  x2
-  x4
-  x2
-  x16
-  x16
-  x4
-  x4
-  x4
-  x22
-  x22
-  Monté x2

Remarque: Le trou à l'extrémité du guide marque l'endroit où la poignée (26) sera installée. Les rails avec des joueurs de la même équipe doivent avoir des poignées du même côté de la table.





16/17

- 26



x8
- 27



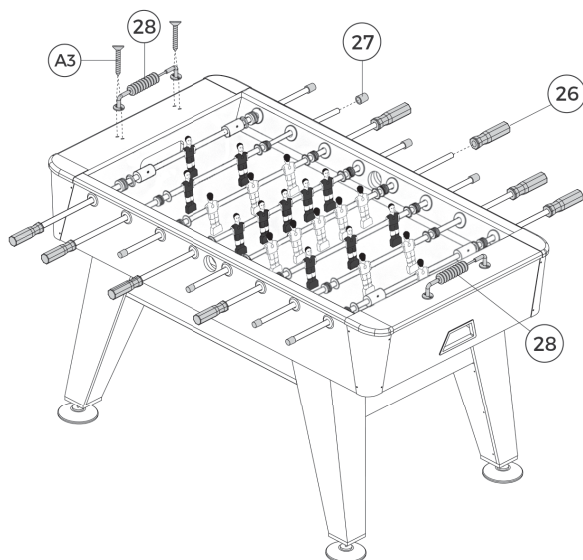
x8
- 28



x2
- A3



x8



17/17

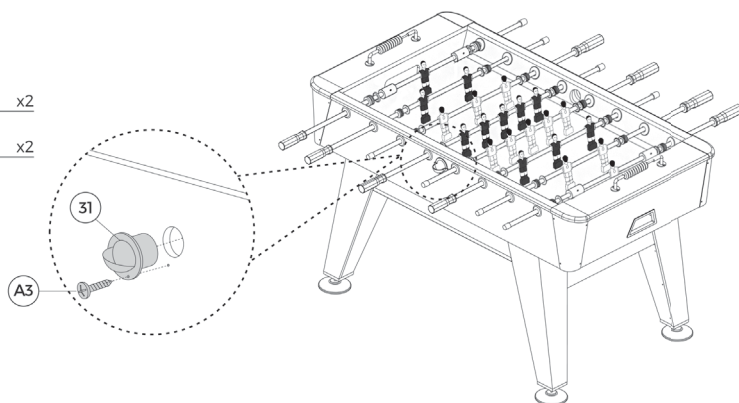
- 31



x2
- A3

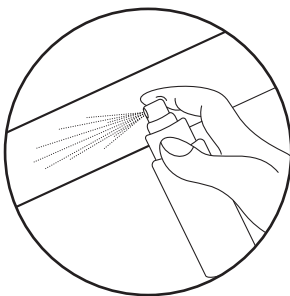


x2

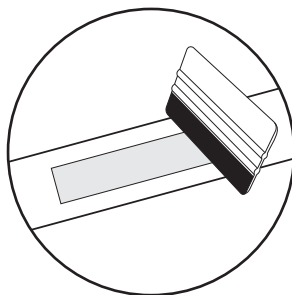
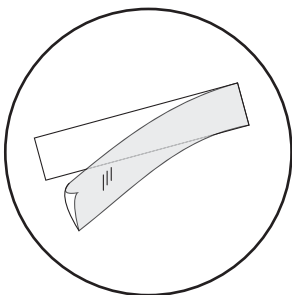




1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.



2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.



3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

FR Nettoyage et entretien



1. Essuyez régulièrement la table avec un chiffon sec ou humide. Grâce à cela, vous enlèverez une couche de poussière et de poussière déposée dessus.
2. Protégez la table des rayons UV et du contact direct avec l'eau.
3. Ne placez pas de plats, tasses ou autres objets sur la table qui pourraient laisser des marques visibles sur le terrain de jeu ou sur les planches.

FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
La table est instable.	Ajuster le réglage de la table avec les pieds de mise à niveau (19).



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
 - via le formulaire de réclamation sur le site web : www.hop-sport.de/reklamation/
 - par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Papenrege 53,
22453 Hambourg
Allemagne
 - par e-mail: service@hop-sport.de
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



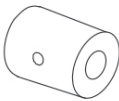
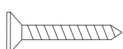
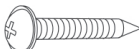
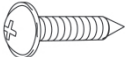
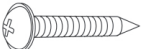
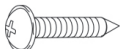
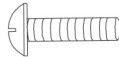
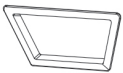
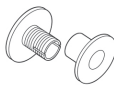
BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be reached, on condition that the table will be assembled and used according to the instruction. Remember to inform the users of the product about each restriction, warning and precaution. We are not responsible for the problems or injuries caused by the use of product inconsistent with the presented instruction.
2. The product can be used according to its purpose only.
3. The table is purposed for the home use only, the table cannot be used in professional clubs.
4. The product is intended to be used by adults. The underage should be supervised by adults while using the table.
5. The table should be stored in dry and warm place, far from the direct sun exposure. It cannot be stored outside or in the room with high humidity.
6. Set the table on the horizontal, stable, even, clean and free from the other objects ground. It is not recommended to move assembled table.
7. The table should be assembled by 2 people.
8. Before you start to use the table, check if the product is not damaged and if all elements are in their places. Damaged product does not meet the safety requirements. It should not be repaired on your own.
9. Do not do any table regulations or modifications, except for the ones described in the instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in the instruction).

List of parts

1 Long side 2 pcs.	2 Short side 2 pcs.	3 Long stabilizer 2 pcs.	4 Short stabilizer 2 pcs.	5 Game field 1 pcs.
6 Support A 2 pcs.	7 Left leg 2 pcs.	8 Right leg 2 pcs.	9 Base 4 pcs.	10 Support B 2 pcs.
11 Left leg panel 2 pcs.	12 Right leg panel 2 pcs.	13 Upper corner panel A 2 pcs.	14 Corner A 2 pcs.	15 Upper corner panel B 2 pcs.
16 Corner B 2 pcs.	17 Glue 1 pcs.	18 Leveling feet 4 pcs.	19 Football player figure 11 pcs.	20 Football player figure 11 pcs.
21 Runner – 5 players 2 pcs.	22 Runner – 3 players/keeper 4 pcs.	23 Runner – 2 players 2 pcs.	24 Runner washer 16 pcs.	25 Rubber bumper 16 pcs.
26 Handle 8 pcs.	27 Runner plug 8 pcs.	28 Meter 2 pcs.	29 Hinge 4 pcs.	30 Inner corner plug 4 pcs.

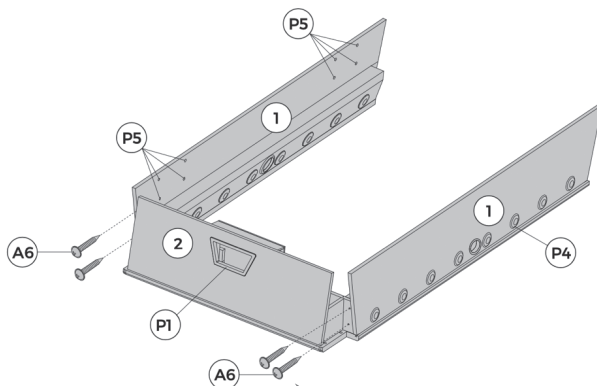
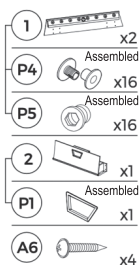
List of parts

31  Slot for ball 2 pcs.	32  Limiter 4 pcs.	33  Inner corner 4 pcs.	34  Ball 3 pcs.	A1  Screw 1/4"x1-1/8" 24 pcs.
A2  Washer 1/4" 24 pcs.	A3  Screw 3x15 mm 10 pcs.	A4  Screw 3x30 mm 42 pcs.	A5  Screw 4x12 mm 36 pcs.	A6  Screw 4x30 mm 10 pcs.
A7  Screw 4x22 mm 8 pcs.	A8  Screw 4x15 mm 16 pcs.	A9  Screw 3x30 mm 16 pcs.	A10  Hex key 1 pcs.	A11  Screw M4x28 mm 4 pcs.
A12  Nut M4 4 pcs.	A13  Screw 5/32"x1" 22 pcs.	A14  Nut 5/32" 22 pcs.	P1  Slot for taking out balls cover plate – assembled 2 pcs.	P2  Goal cover plate – assembled 2 pcs.
P3  Foot washer – assembled 4 sets	P4  Runner slots cover plate – assembled 16 pcs.	P5  Nut 1/4" – assembled 16 pcs.	P6  Nut T-1/4" – assembled 8 pcs.	P7  Ball slot cover plate – assembled 2 pcs.



Assembly instruction

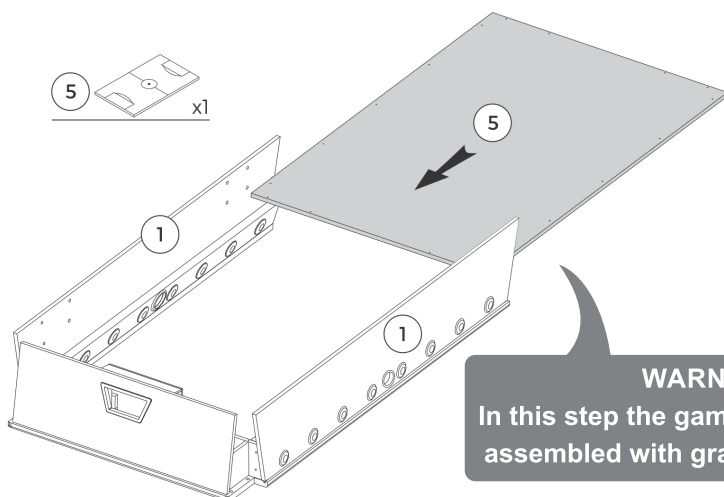
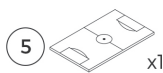
1/17



WARNING

Do not screw the screws (A6) to the end in this step.

2/17



WARNING

In this step the game field should be assembled with graphic downward.



3/17

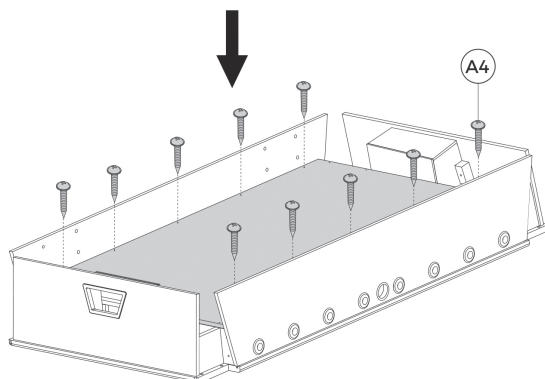
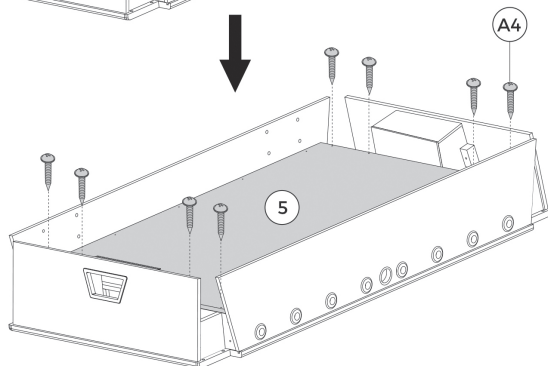
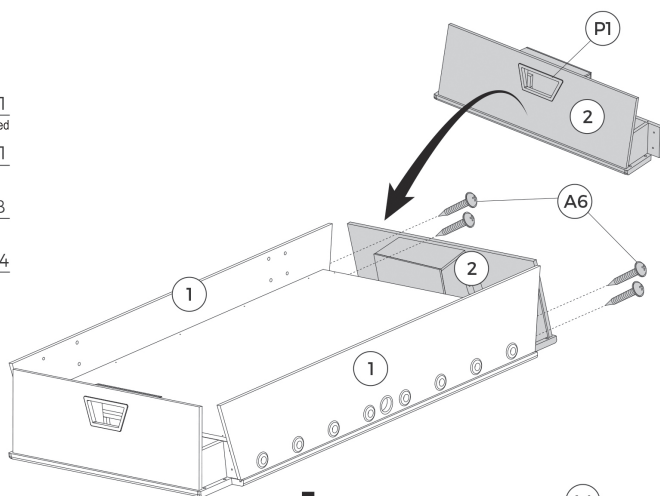
- 2

x1
- P1

Assembled
x1
- A4

x18
- A6

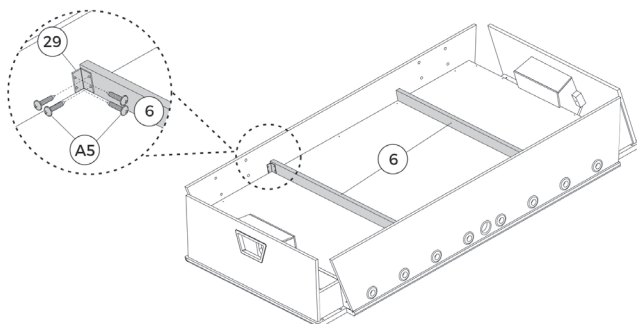
x4





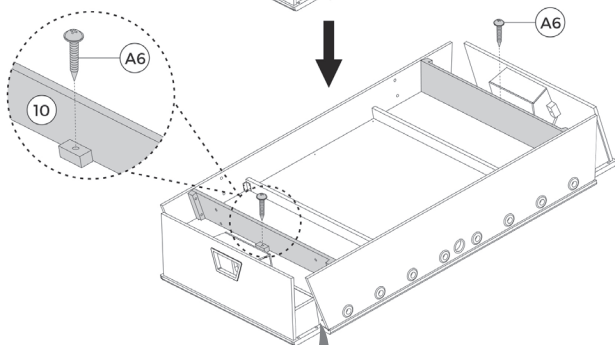
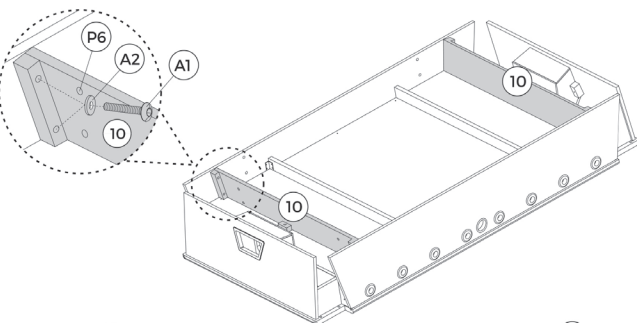
4/17

- 6 x2
- 29 x4
- A5 x16



5/17

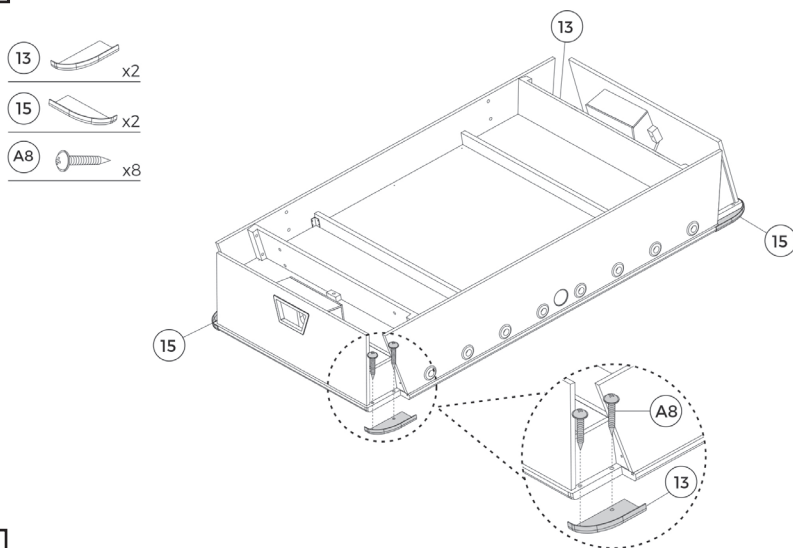
- 10 x2
- P6 x8
- A1 x8
- A2 x8
- A6 x2
- A10 x1



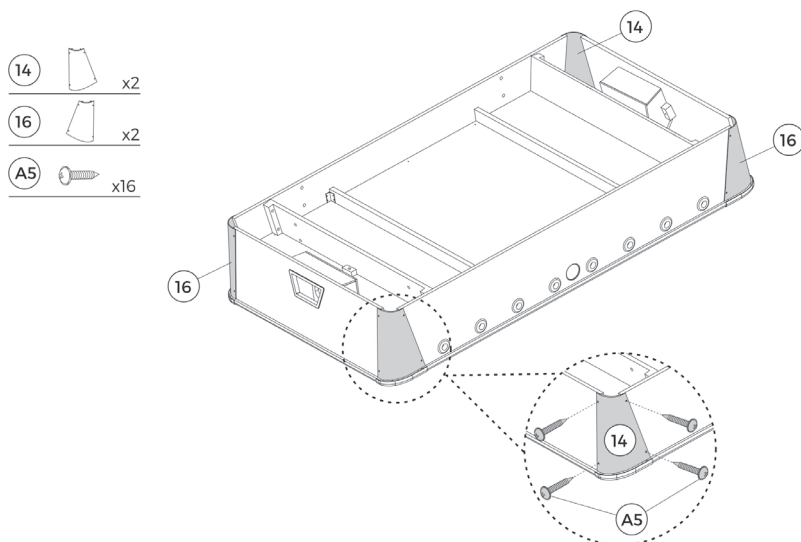
WARNING
In this step screw the A6 screws tightly.



6/17



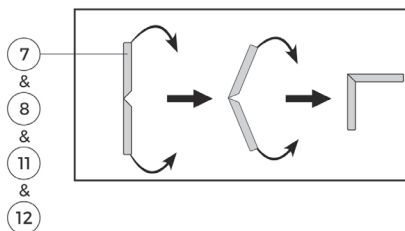
7/17



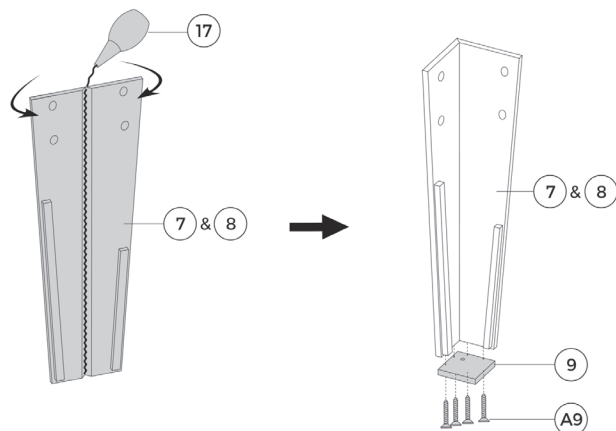


8/17

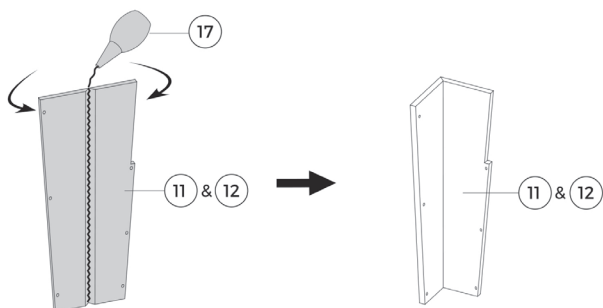
- 7  x2
- 8  x2
- 9  x4
- 11  x2
- 12  x2
- 17  x1
- A9  x16



Assemble the legs (7, 8) and legs panels (11, 12) in V shape with nuts on the inner side.

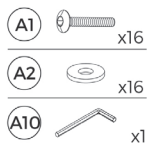


Put the glue (17) on the place indicated in the picture.

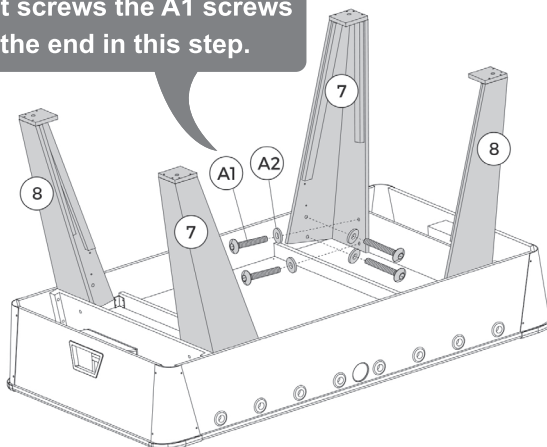




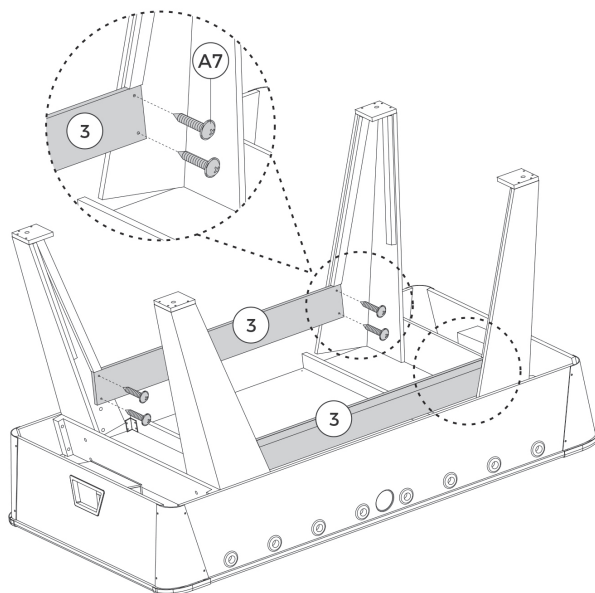
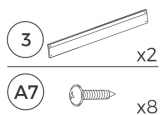
9/17



WARNING
Do not screws the A1 screws
to the end in this step.

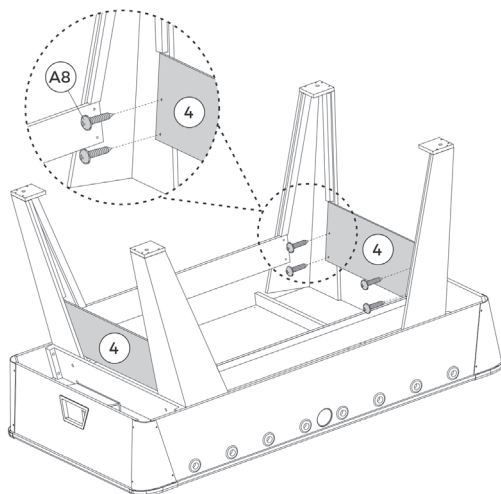
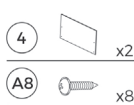


10/17





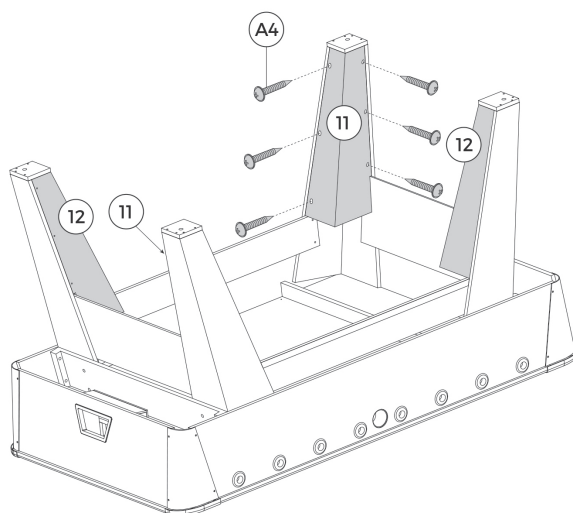
11/17



WARNING

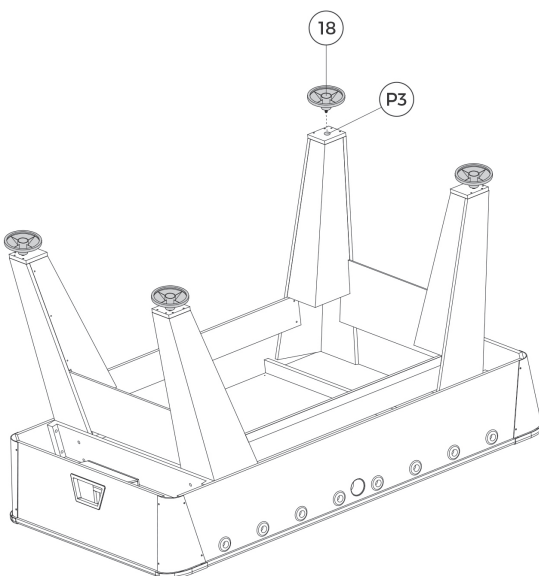
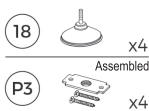
In this step screw the A1 screws put in in the step 9/18 tightly.

12/17



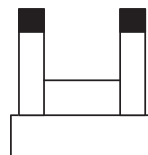
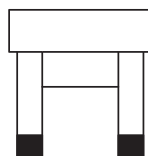
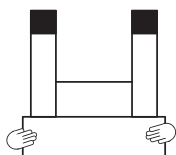
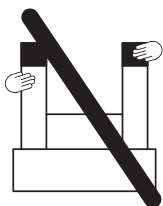


13/17



WARNING

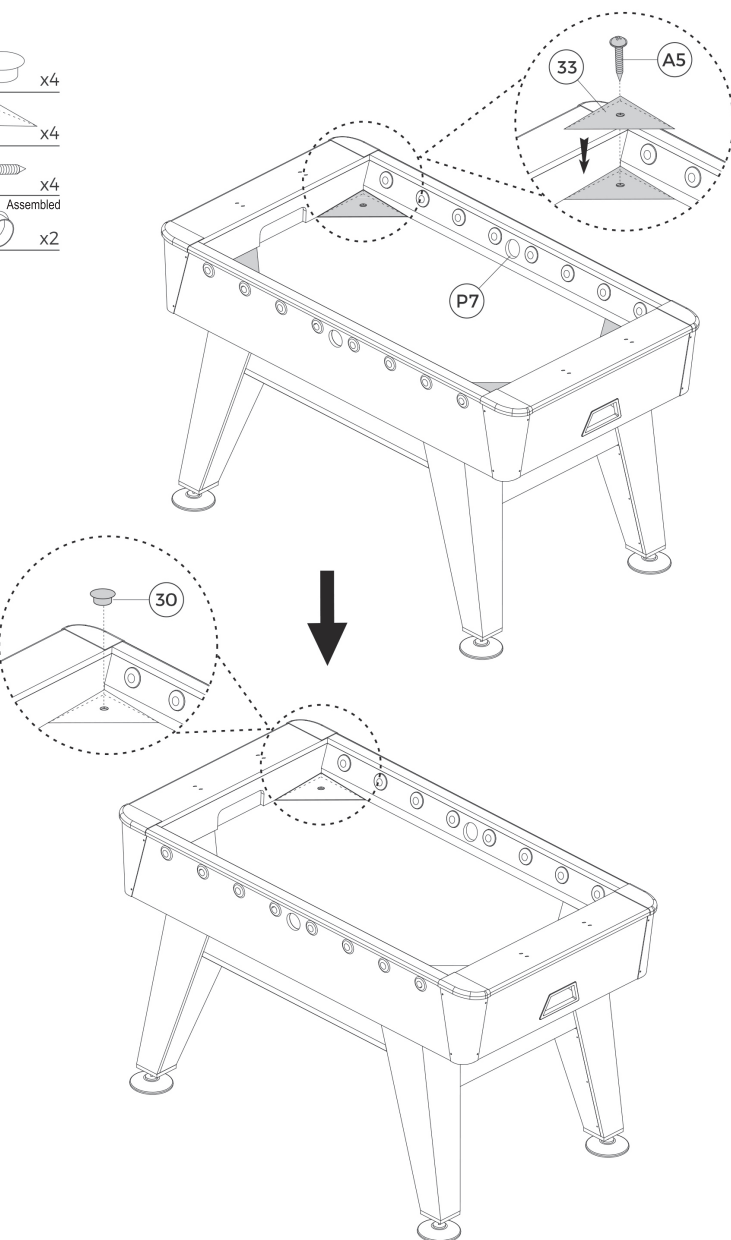
Do not grab legs while moving or turning the table.
Do not put the table in position, where the whole weight
lies on one or two legs.





14/17

- 30  x4
- 33  x4
- A5  x4
- P7  x2

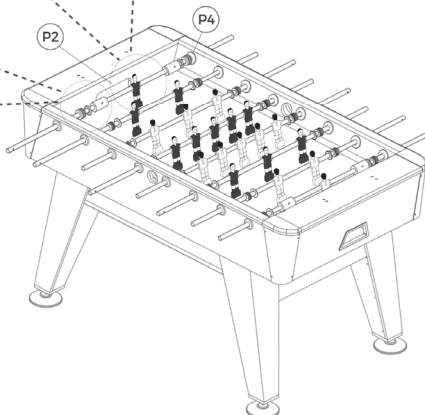
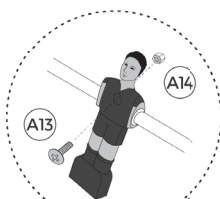
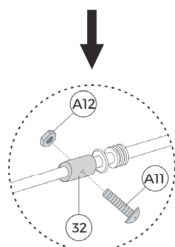
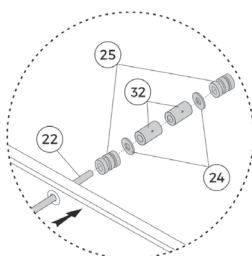
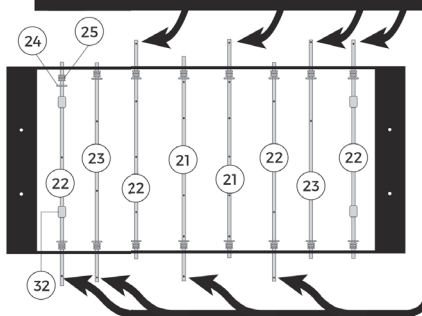




15/17

- 19  x11
- 20  x11
- 21  x2
- 22  x4
- 23  x2
- 24  x16
- 25  x16
- 32  x4
- A11  x4
- A12  x4
- A13  x22
- A14  x22
- P2  x2

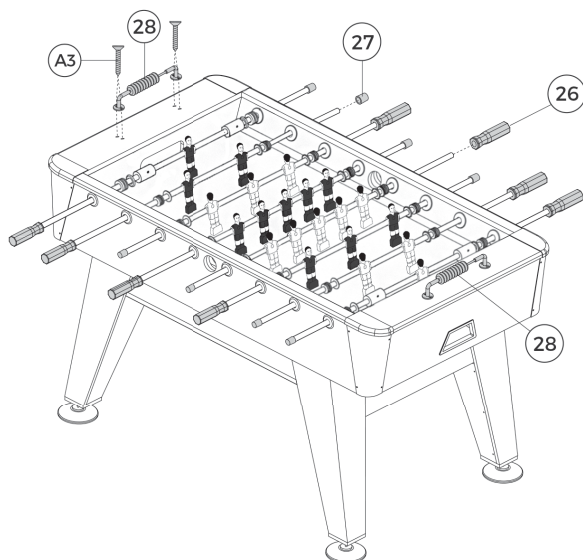
Warning: The slot on the end of the runner indicates the place, where the handle (26) should be placed. Runners with the table football figures from the same team need to have the handles on the same side of the table.





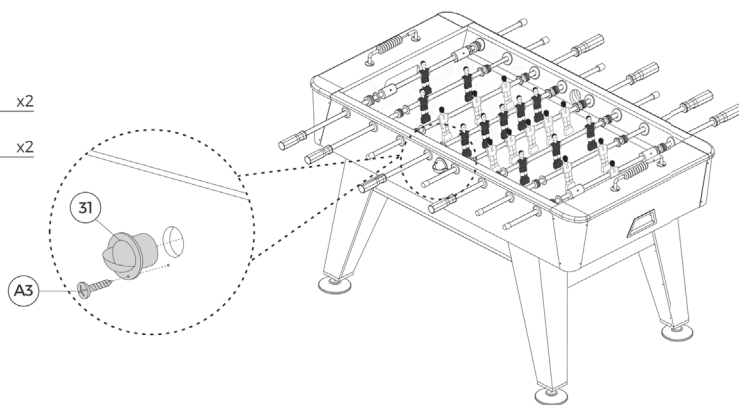
16/17

- 26  x8
- 27  x8
- 28  x2
- A3  x8



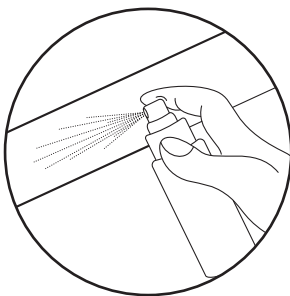
17/17

- 31  x2
- A3  x2

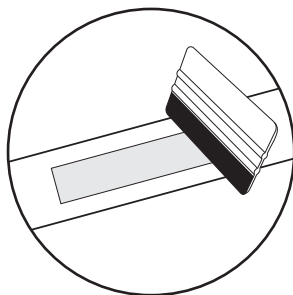
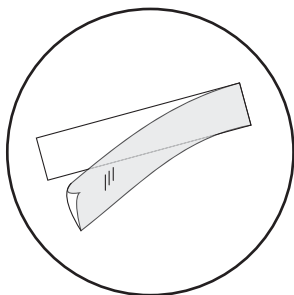




1. For proper application, clean surface where sticker should be placed. Use soft detergent, water, or special degreasing agent. Dry the surface with clean, dry cloth.



2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use squeegee to align the sticker and to remove any air bubbles.



3. To remove the sticker, use a special sticker agent remover.

GB Cleaning and maintenance



1. Wipe the table regularly with wet or dry wiper. Thanks to it, you will remove the layer of dust on the table.
2. Protect the table from the UV radiation and direct contact with water.
3. Do not put on the table any dishes, cups and other objects, which may leave a visible mark on the game field or cushion.

GB Troubleshooting



Problem	Possible solutions
The product is unstable.	Adjust the table with the leveling feet (19).



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://www.hop-sport.de/reklamation/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Germany
 - by an email: service@hop-sport.de
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send device for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

GB Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



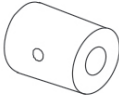
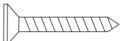
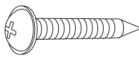
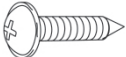
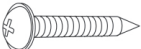
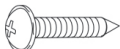
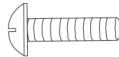
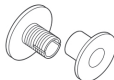
**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania stołu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy produktu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Stół przeznaczony tylko do użytku domowego, nie może być wykorzystywany w profesjonalnych klubach.
4. Produkt przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas użytkowania niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
5. Stół należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie może być przechowywany na zewnątrz oraz w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
6. Ustaw stół na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie zaleca się przenoszenia zmontowanego stołu.
7. Montaż stołu powinien być przeprowadzany przez dwie osoby.
8. Przed rozpoczęciem korzystania, sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach. Uszkodzony produkt nie spełnia warunków bezpieczeństwa. Nie należy go samodzielnie naprawiać.
9. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji stołu, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).

Lista części

1 Długi bok 2 szt.	2 Krótki bok 2 szt.	3 Długi stabilizator 2 szt.	4 Krótki stabilizator 2 szt.	5 Pole gry 1 szt.
6 Podpora A 2 szt.	7 Lewa noga 2 szt.	8 Prawa noga 2 szt.	9 Podstawa 4 szt.	10 Podpora B 2 szt.
11 Panel lewej nogi 2 szt.	12 Panel prawej nogi 2 szt.	13 Górny panel narożnika A 2 szt.	14 Narożnik A 2 szt.	15 Górny panel narożnika B 2 szt.
16 Narożnik B 2 szt.	17 Klej 1 szt.	18 Stopka poziomująca 4 szt.	19 Figurka zawodnika 11 szt.	20 Figurka zawodnika 11 szt.
21 Prowadnica – 5 graczy 2 szt.	22 Prowadnica – 3 graczy/bramkarz 4 szt.	23 Prowadnica – 2 graczy 2 szt.	24 Podkładka prowadnicy 16 szt.	25 Gumowy odbojnik 16 szt.
26 Uchwyt 8 szt.	27 Zaślepka prowadnicy 8 szt.	28 Licznik 2 szt.	29 Zawias 4 szt.	30 Zaślepka wewnętrznego narożnika 4 szt.

Lista części

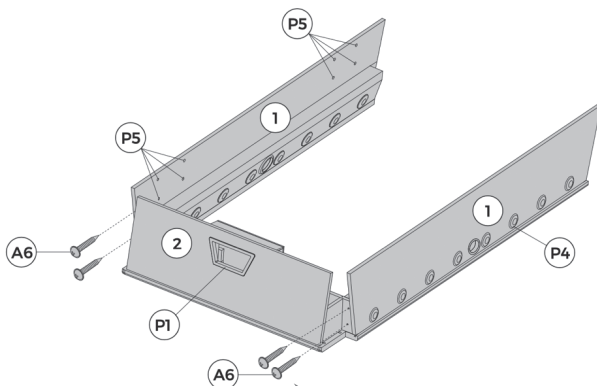
31  Wlot na piłkę 2 szt.	32  Ogranicznik 4 szt.	33  Narożnik wewnętrzny 4 szt.	34  Piłka 3 szt.	A1  Śruba 1/4"×1-1/8" 24 szt.
A2  Podkładka 1/4" 24 szt.	A3  Wkręt 3×15 mm 10 szt.	A4  Wkręt 3×30 mm 42 szt.	A5  Wkręt 4×12 mm 36 szt.	A6  Wkręt 4×30 mm 10 szt.
A7  Wkręt 4×22 mm 8 szt.	A8  Wkręt 4×15 mm 16 szt.	A9  Wkręt 3×30 mm 16 szt.	A10  Klucz imbusowy 1 szt.	A11  Śruba M4×28 mm 4 szt.
A12  Nakrętka M4 4 szt.	A13  Śruba 5/32"×1" 22 szt.	A14  Nakrętka 5/32" 22 szt.	P1  Nakładka otworu do wyjmowania piłek – zamontowana 2 szt.	P2  Nakładka na bramkę – zamontowana 2 szt.
P3  Podkładka pod stopkę – zamontowana 4 komplety	P4  Nakładka na otwory przewodnic – zamontowana 16 szt.	P5  Nakrętka 1/4" – zamontowana 16 szt.	P6  Nakrętka T-1/4" – zamontowana 8 szt.	P7  Nakładka wlotu na piłkę – zamontowana 2 szt.



Schemat montażu

1/17

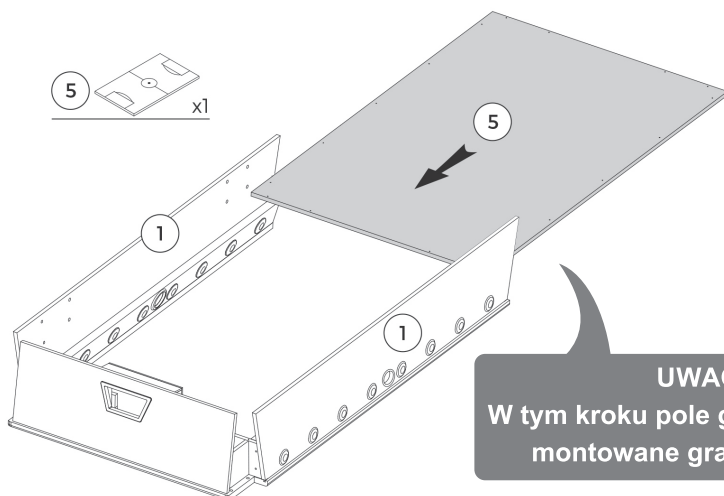
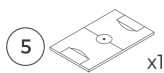
- 1** x2
- P4** Zamontowane x16
- P5** Zamontowane x16
- 2** x1
- P1** Zamontowane x1
- A6** x4



UWAGA

Nie wkręcaj do końca wkrętów (A6) w tym kroku.

2/17

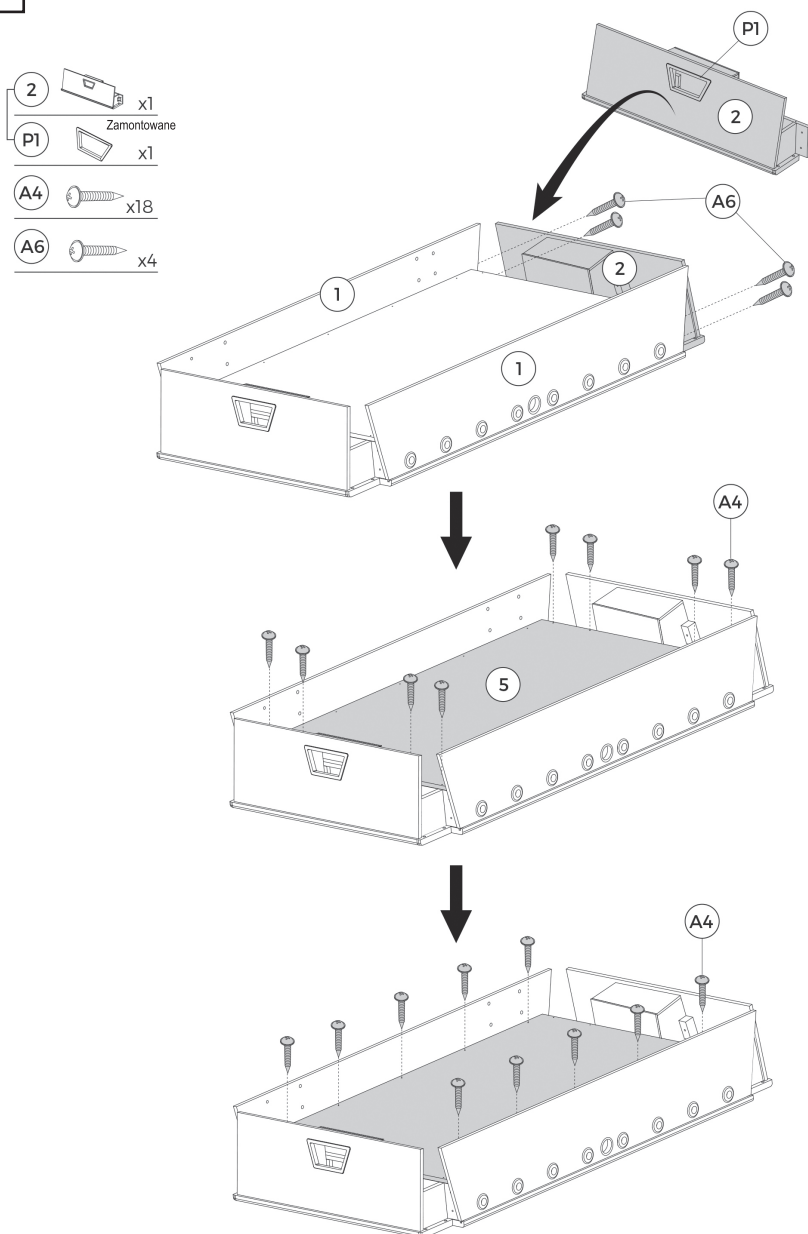


UWAGA

W tym kroku pole gry powinno być montowane grafiką do dołu.



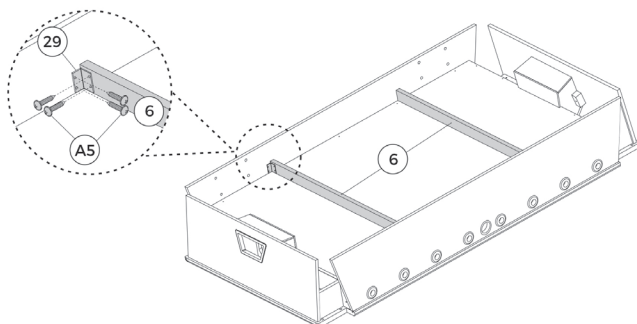
3/17





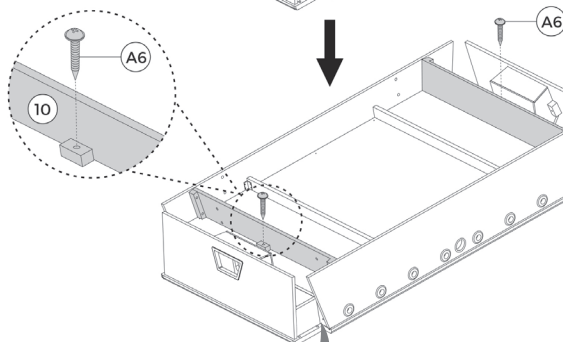
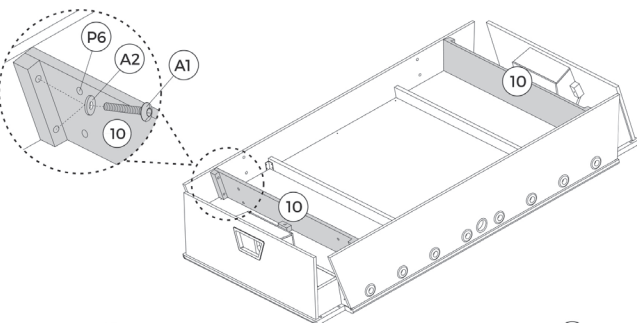
4/17

- 6 x2
- 29 x4
- A5 x16



5/17

- 10 x2
- P6 Zamontowane x8
- A1 x8
- A2 x8
- A6 x2
- A10 x1

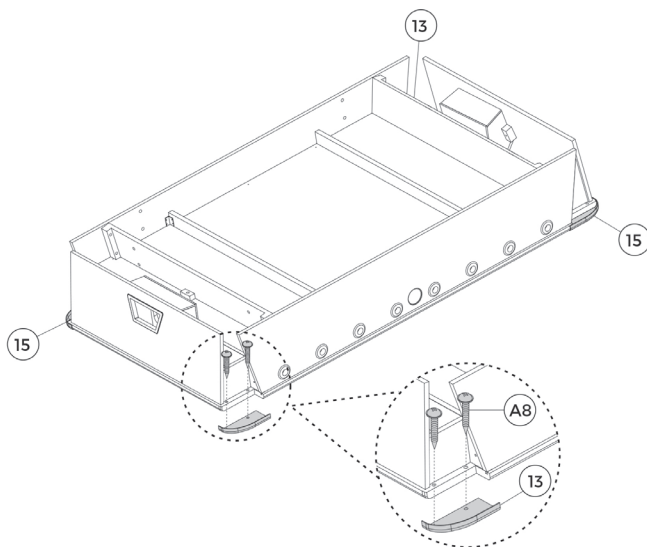


UWAGA
W tym kroku dokręć śruby A6.



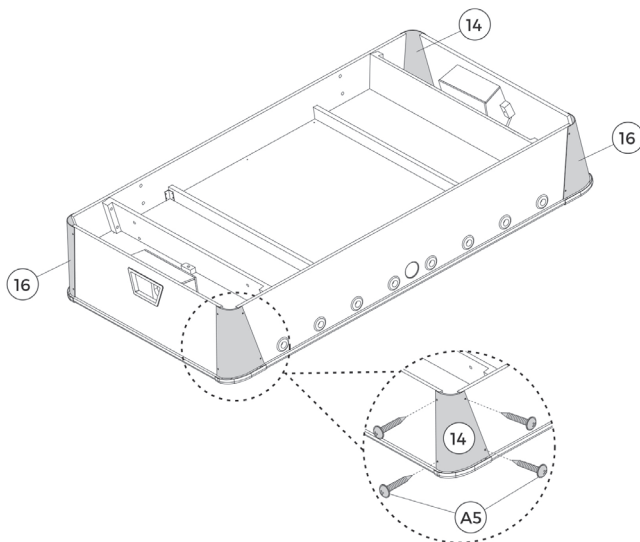
6/17

- 13  x2
- 15  x2
- A8  x8



7/17

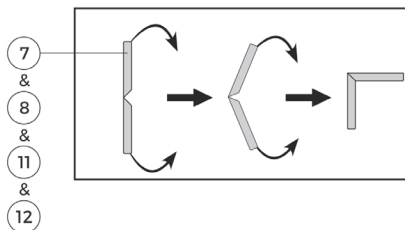
- 14  x2
- 16  x2
- A5  x16



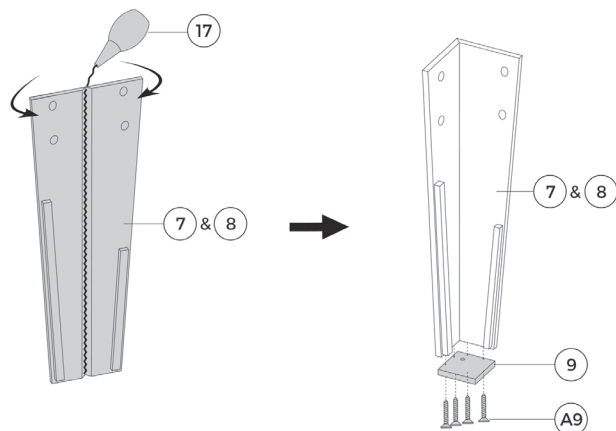


8/17

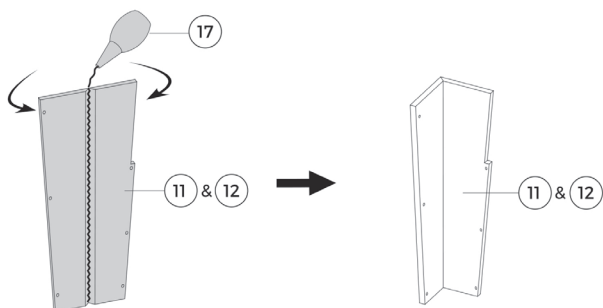
- 7  x2
- 8  x2
- 9  x4
- 11  x2
- 12  x2
- 17  x1
- A9  x16



Złóż nogi (7, 8) i panele nóg (11, 12) na kształt litery V z nakrętkami po wewnętrznej stronie.



Nałóż klej (17) w miejscu wskazanym na rysunku.





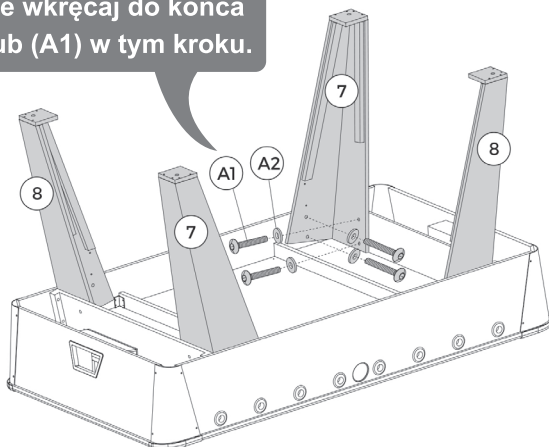
9/17

A1  x16

A2  x16

A10  x1

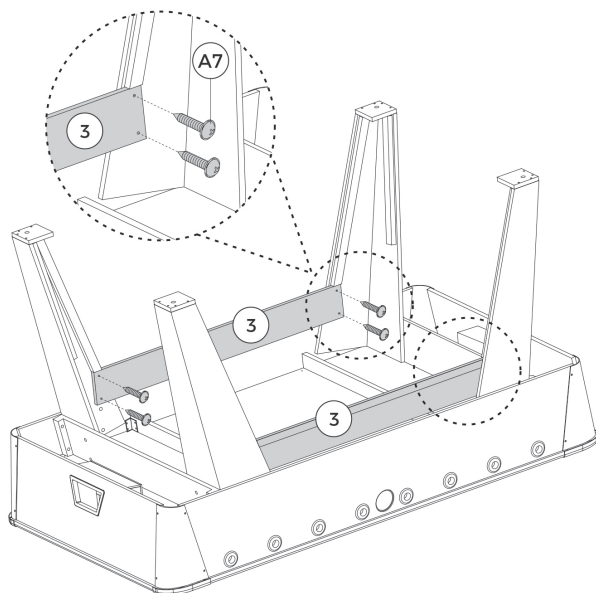
UWAGA
Nie wkręcaj do końca
śrub (A1) w tym kroku.



10/17

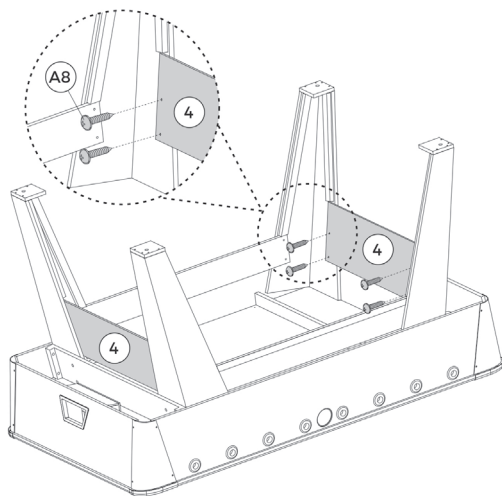
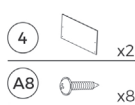
3  x2

A7  x8





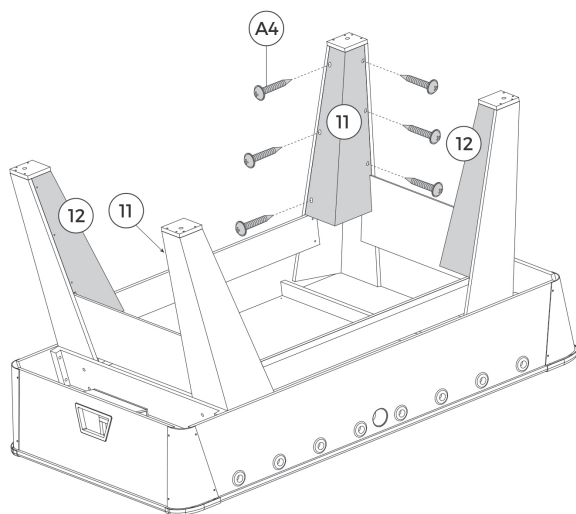
11/17



UWAGA

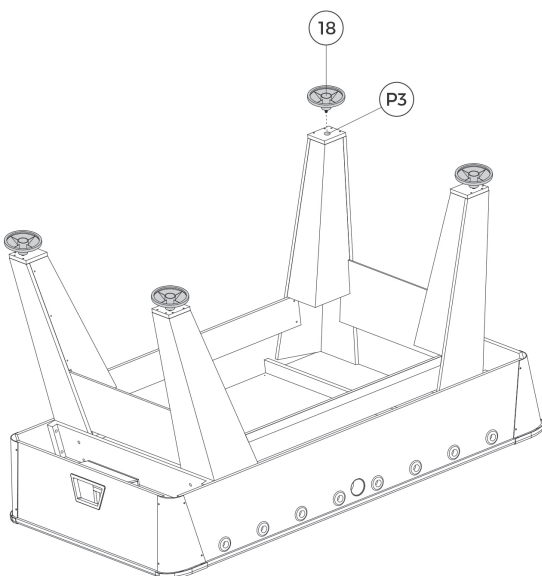
W tym kroku dokręć śruby A1 włożone w kroku 9/18.

12/17



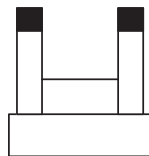
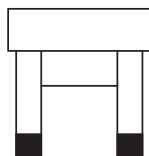
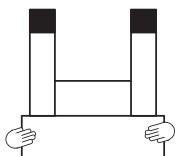
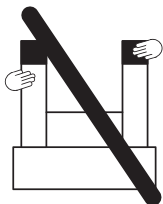


13/17



UWAGA

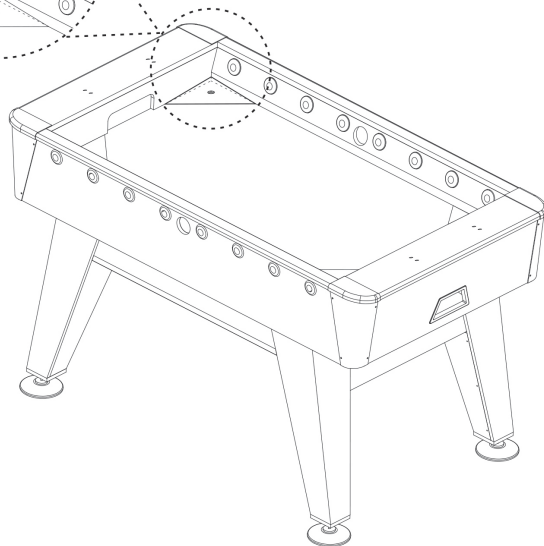
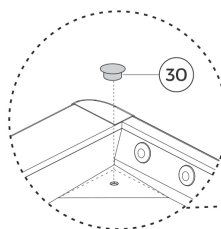
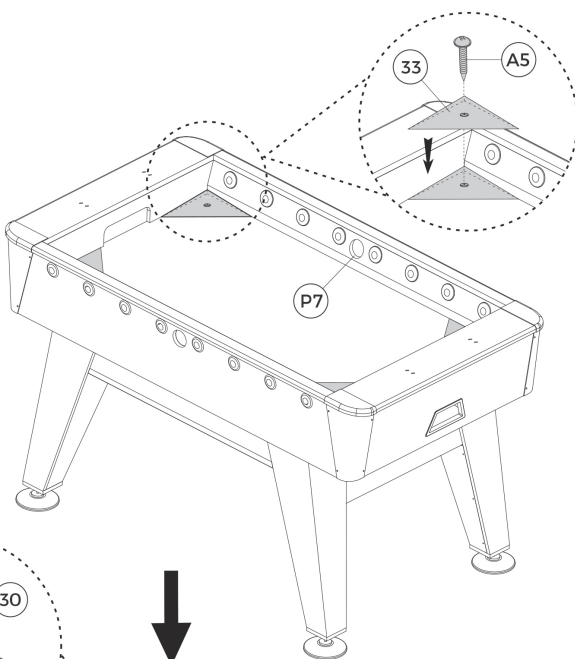
Przenosząc lub obracając stół nie wolno chwycić za nogi.
Nie wolno też stawiać stołu w pozycji, gdzie cały ciężar spoczywa na jednej lub dwóch nogach.





14/17

- 30  x4
- 33  x4
- A5  x4
Zamontowane
- P7  x2

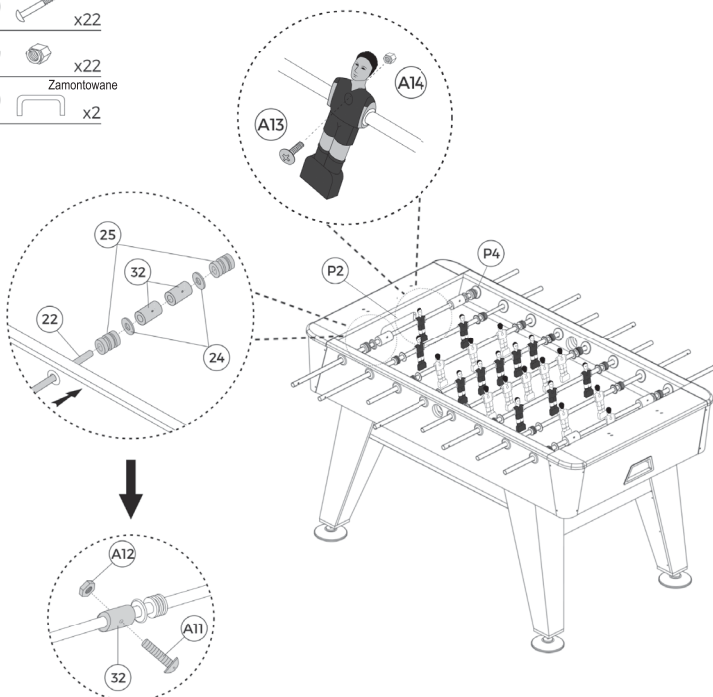
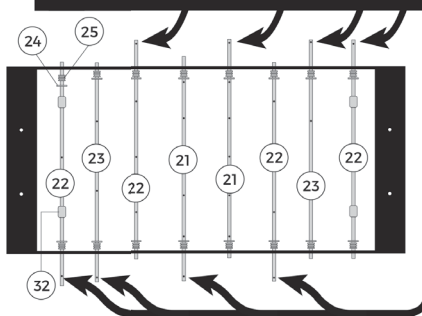




15/17

- (19) x11
- (20) x11
- (21) x2
- (22) x4
- (23) x2
- (24) x16
- (25) x16
- (32) x4
- (A11) x4
- (A12) x4
- (A13) x22
- (A14) x22
- Zamontowane
- (P2) x2

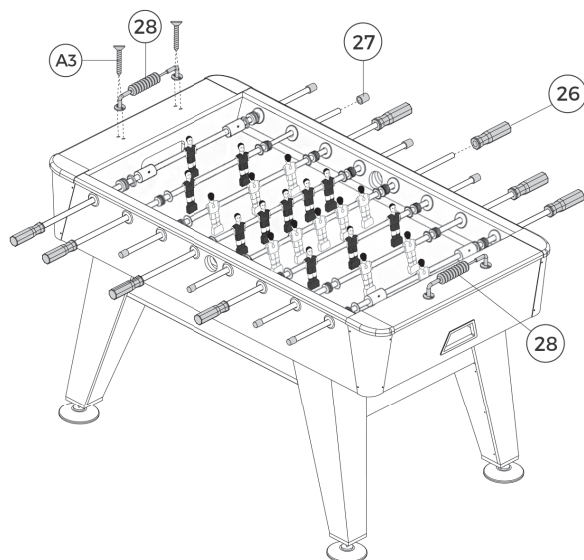
Uwaga: Otwór na końcu przewodnicy wyznacza miejsce, gdzie będzie założony uchwyt (26). Przewodnice z zawodnikami z tej samej drużyny muszą mieć uchwyty z tej samej strony stołu.





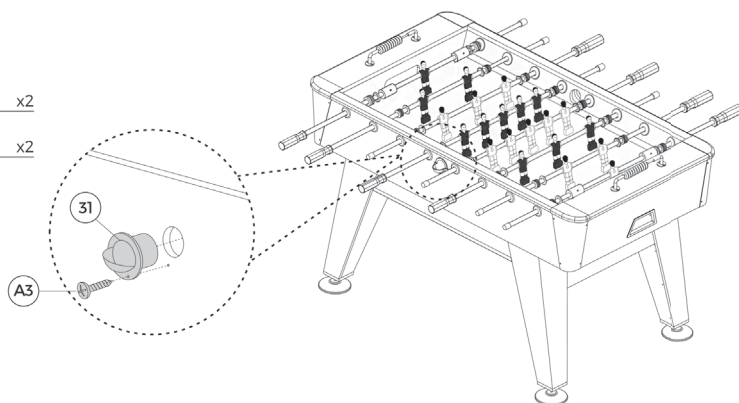
16/17

- 26  x8
- 27  x8
- 28  x2
- A3  x8



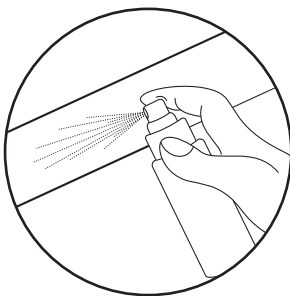
17/17

- 31  x2
- A3  x2

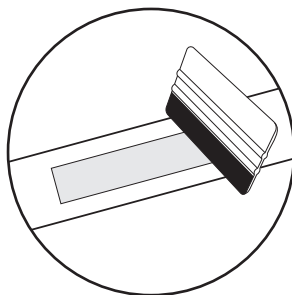
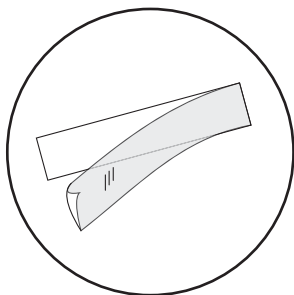




1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.



2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.



3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

PL Czyszczenie i konserwacja



1. Regularnie przecieraj stół suchą lub wilgotną ściereczką. Dzięki temu usuniesz warstwę osiadłego na nim kurzu i pyłu.
2. Chroni stół przed promieniowaniem UV oraz bezpośrednim kontaktem z wodą.
3. Nie stawiaj na stole naczyń, kubków oraz innych przedmiotów, które mogą zostawić widoczne ślady na polu gry lub bandach.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązanie
Stół jest niestabilny.	Dostosuj ustawienie stołu za pomocą stopek poziomujących (19).



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania urządzenia do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



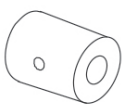
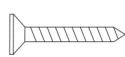
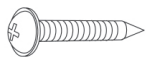
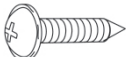
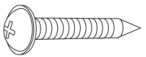
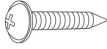
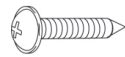
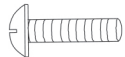
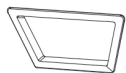
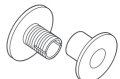
PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Úplnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že stôl je zostavený a používaný v súlade s návodom. Nezabudnite informovať používateľov produktu o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Stôl je určený len na domáce použitie, nemôže byť používaný v profesionálnych kluboch.
4. Výrobok je určený na použitie pre dospelých. Počas používania by maloleté osoby mali byť pod dohľadom dospelých.
5. Stôl by sa mal skladovať na suchom a teplom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Nemal by sa skladovať vonku ani v miestnosti s vysokou vlhkosťou.
6. Stôl položte na stabilný, rovný, čistý povrch bez akýchkoľvek predmetov. Neodporúča sa premiestňovať zmontovaný stôl.
7. Montáž stola by mali vykonávať dve osoby.
8. Pred použitím skontrolujte, či je výrobok nepoškodený a či sú všetky časti na svojom mieste. Poškodený výrobok nespĺňa bezpečnostné podmienky. Neopravujte ho sami.
9. Nevykonávajte žiadne úpravy okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené v tomto návode).

Zoznam dielov

1 Dlhá strana 2 ks.	2 Krátka strana 2 ks.	3 Dlhý stabilizátor 2 ks.	4 Krátky stabilizátor 2 ks.	5 Hracia plocha 1 ks.
6 Podpera A 2 ks.	7 Ľavá noha 2 ks.	8 Pravá noha 2 ks.	9 Základňa 4 ks.	10 Podpera B 2 ks.
11 Panel ľavej nohy 2 ks.	12 Panel pravej nohy 2 ks.	13 Horný panel rohového krytu A 2 ks.	14 Rohový kryt A 2 ks.	15 Horný panel rohového krytu B 2 ks.
16 Rohový kryt B 2 ks.	17 Lepidlo 1 ks.	18 Vyrovnávací noha 4 ks.	19 Figurka hráča 11 ks.	20 Figurka hráča 11 ks.
21 Tyč – 5 hráčov 2 ks.	22 Tyč – 3 hráči / brankár 4 ks.	23 Tyč – 2 hráči 2 ks.	24 Podložka tyče 16 ks.	25 Gumový nárazník 16 ks.
26 Rukoväť 8 ks.	27 Zátka tyče 8 ks.	28 Počítadlo 2 ks.	29 Pánta 4 ks.	30 Zátka vnútorného rohového krytu 4 ks.

Zoznam dielov

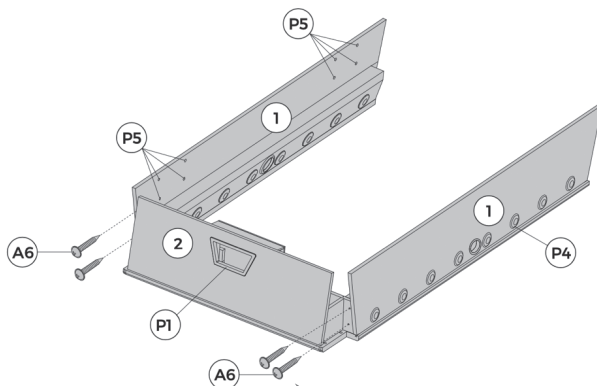
31  Otvor na loptičku 2 ks.	32  Obmedzovač 4 ks.	33  Vnútrotný rohový kryt 4 ks.	34  Loptička 3 ks.	A1  Skrutka 1/4"x1-1/8" 24 ks.
A2  Podložka 1/4" 24 ks.	A3  Vrut 3x15 mm 10 ks.	A4  Vrut 3x30 mm 42 ks.	A5  Vrut 4x12 mm 36 ks.	A6  Vrut 4x30 mm 10 ks.
A7  Vrut 4x22 mm 8 ks.	A8  Vrut 4x15 mm 16 ks.	A9  Vrut 3x30 mm 16 ks.	A10  Imbusový kľúč 1 ks.	A11  Skrutka M4x28 mm 4 ks.
A12  Matica M4 4 ks.	A13  Skrutka 5/32"x1" 22 ks.	A14  Matica 5/32" 22 ks.	P1  Kryt otvoru na vyberanie loptičky – namontovaný 2 ks.	P2  Kryt bránky – namontovaný 2 ks.
P3  Podložka pod nohu – namontovaná 4 sady	P4  Kryt na otvory tyčí – namontovaný 16 ks.	P5  Matica 1/4" – namontovaná 16 ks.	P6  Matica T-1/4" – namontovaná 8 ks.	P7  Kryt otvoru na loptičku 2 ks.



Návod na montáž

1/17

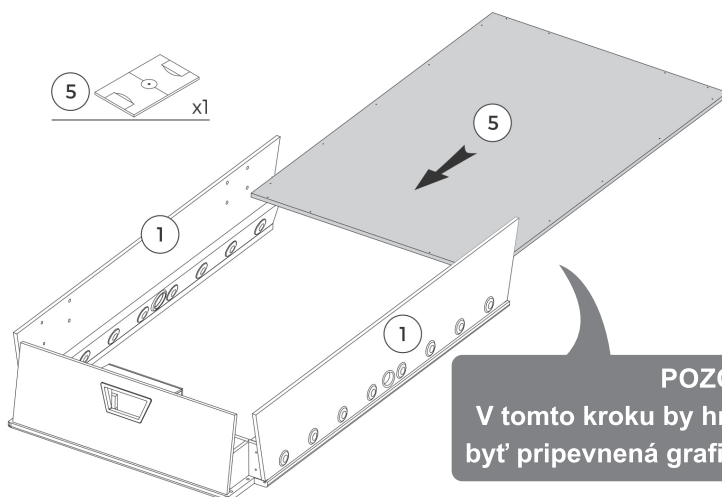
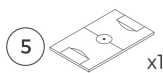
- 1**  x2
- P4**  Pripevnené x16
- P5**  Pripevnené x16
- 2**  x1
- P1**  Pripevnené x1
- A6**  x4



POZOR

V tomto kroku neutiahnite skrutky (A6) úplne.

2/17



POZOR

V tomto kroku by hracia plocha mala byť pripevnená grafikou smerom dole.



3/17

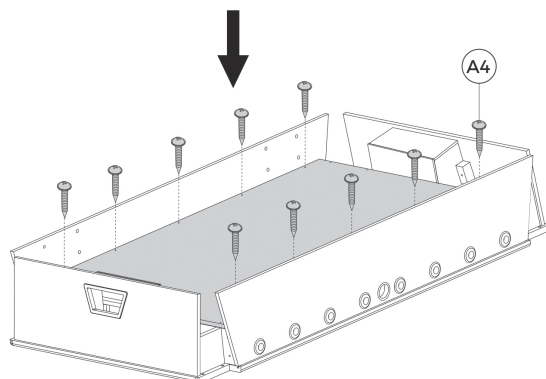
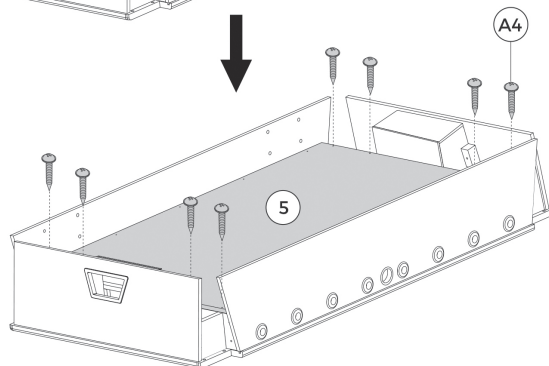
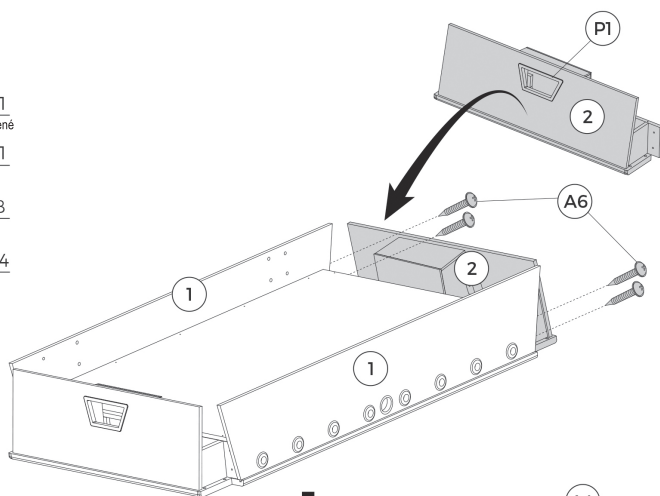
- 2

x1
- P1

Pripevnené
x1
- A4

x18
- A6

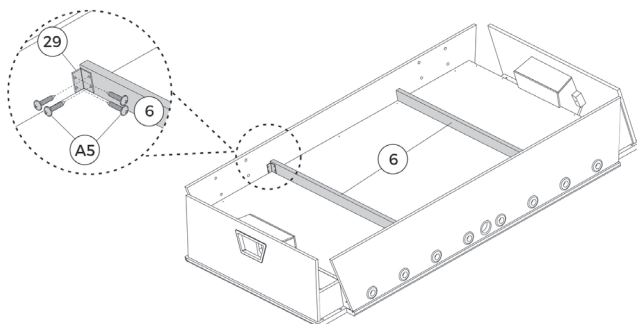
x4





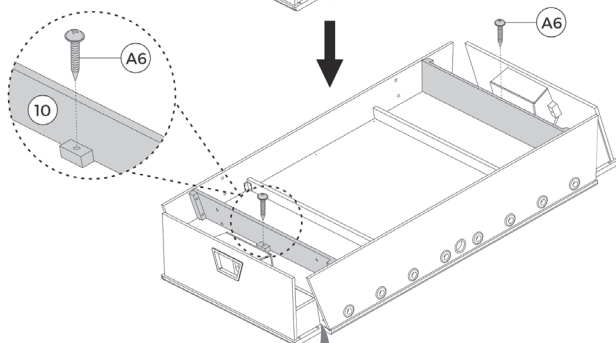
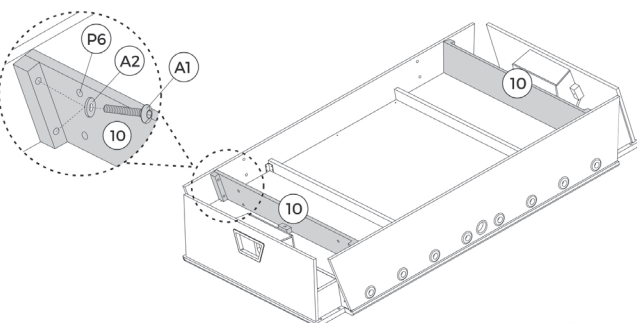
4/17

- (6) x2
- (29) x4
- (A5) x16



5/17

- (10) x2
- (P6) x8
- (A1) x8
- (A2) x8
- (A6) x2
- (A10) x1

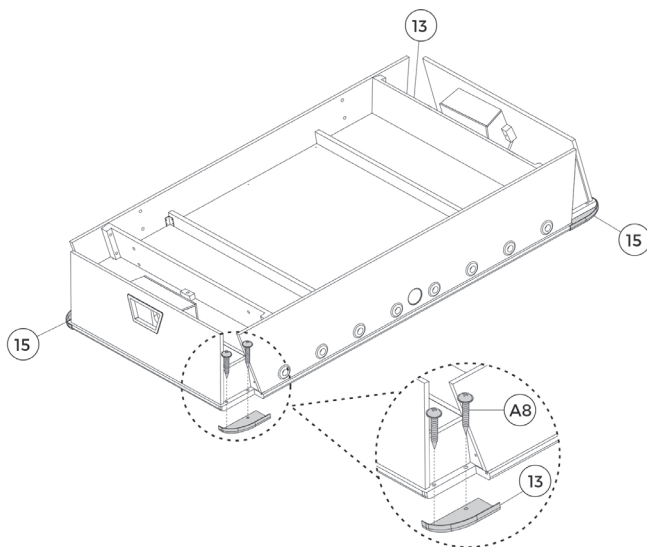


POZOR
V tomto kroku utiahnite skrutky A6.



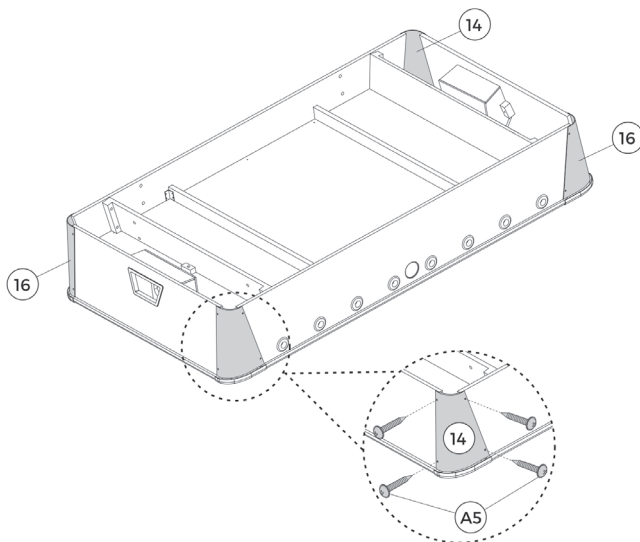
6/17

- 13  x2
- 15  x2
- A8  x8



7/17

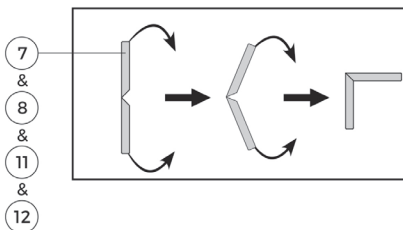
- 14  x2
- 16  x2
- A5  x16



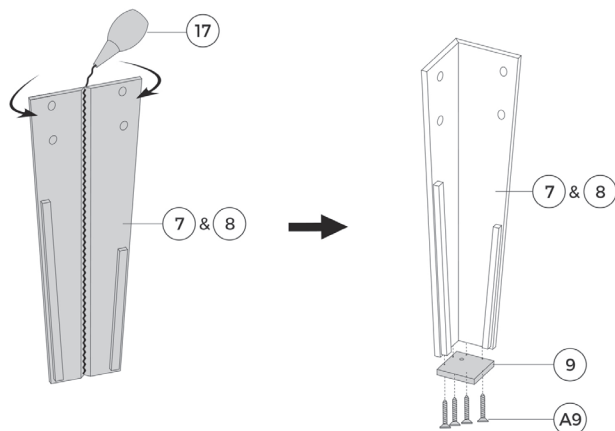


8/17

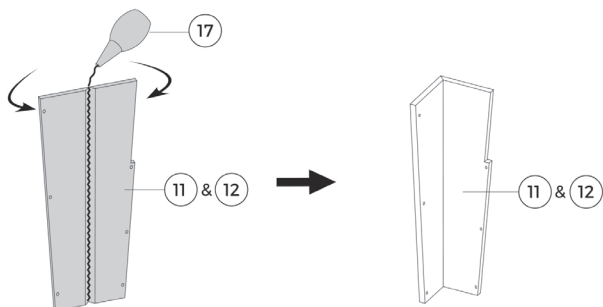
- 7  x2
- 8  x2
- 9  x4
- 11  x2
- 12  x2
- 17  x1
- A9  x16



Sklapte nohy (7, 8) a panely nôh (11, 12) do tvaru V s maticami na vnútornej strane.



Naneste lepidlo (17) na miesto zobrazené na obrázku.





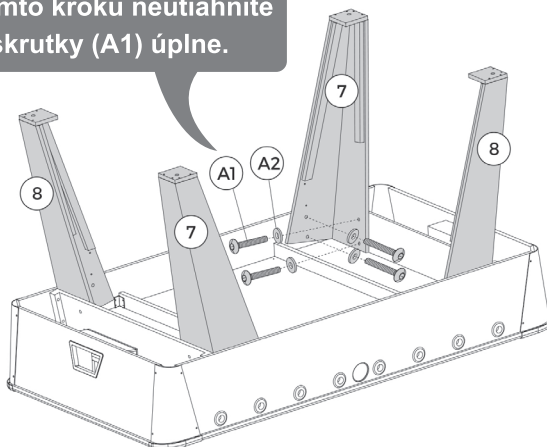
9/17

A1  x16

A2  x16

A10  x1

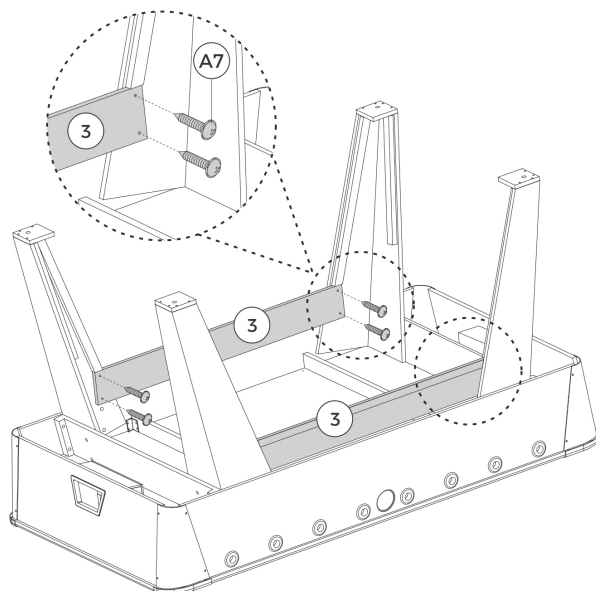
POZOR
V tomto kroku neutiahnite
skrutky (A1) úplne.



10/17

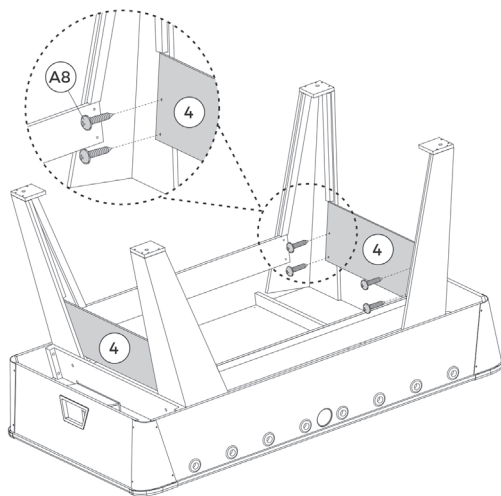
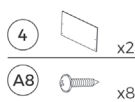
3  x2

A7  x8





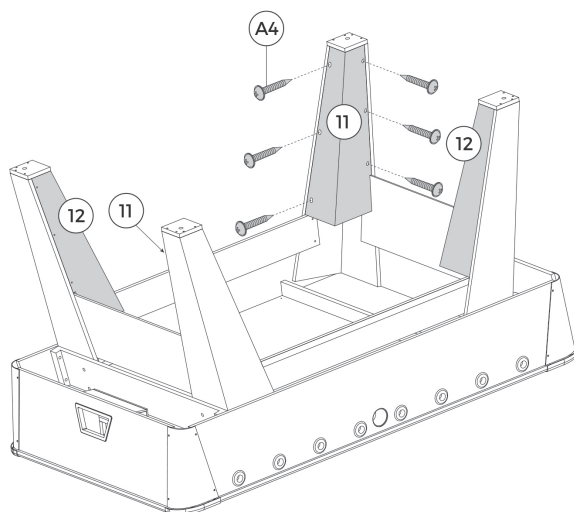
11/17



POZOR

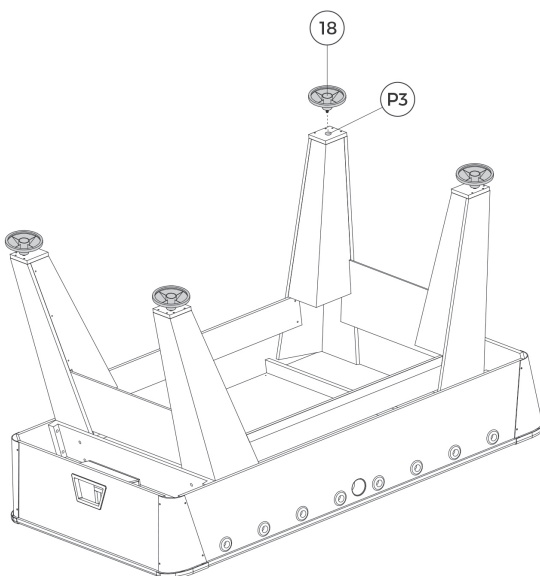
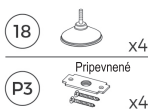
V tomto kroku utiahnite skrutky A1 vložené v kroku 9/18.

12/17



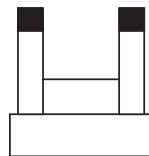
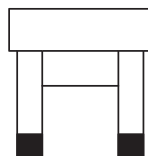
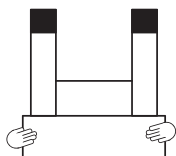
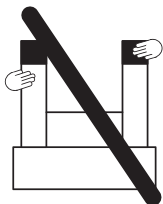


13/17



POZOR

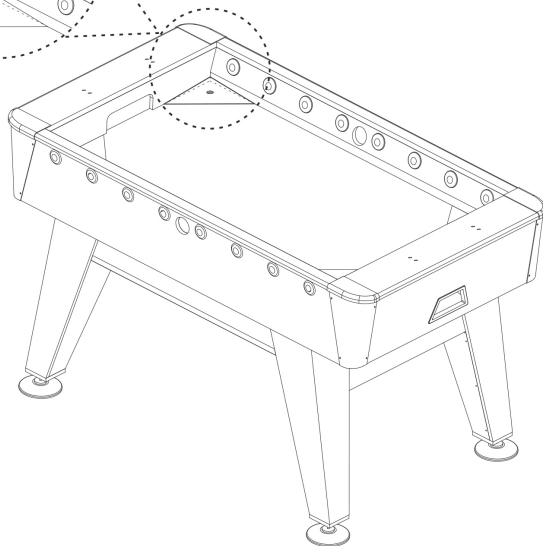
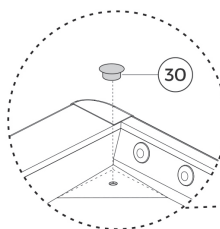
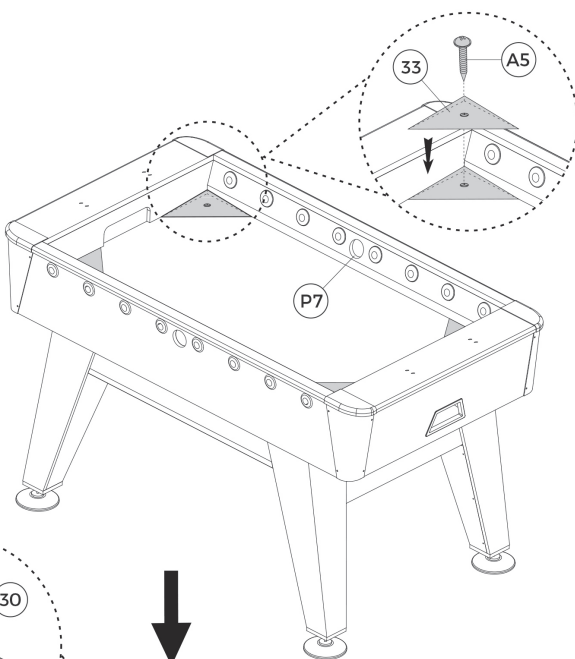
Pri prenášaní alebo otáčaní stola ho nechyťajte za nohy.
Stôl takisto nedávajte na miesto, kde by celá hmotnosť
ležala na jednej alebo dvoch nohách.





14/17

- 30  x4
- 33  x4
- A5  x4
- P7  Pripevnené x2

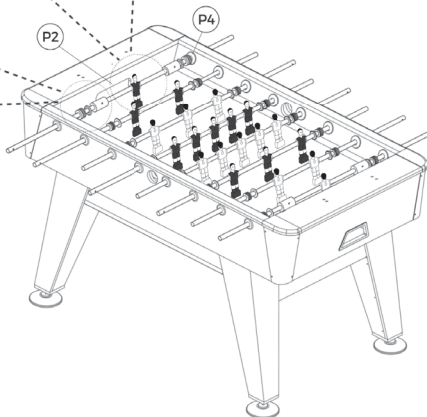
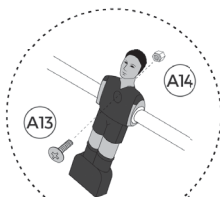
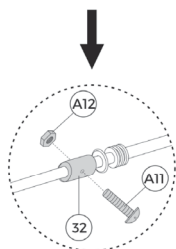
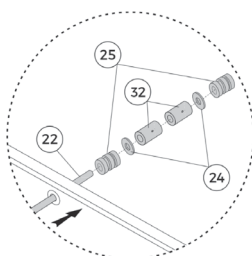
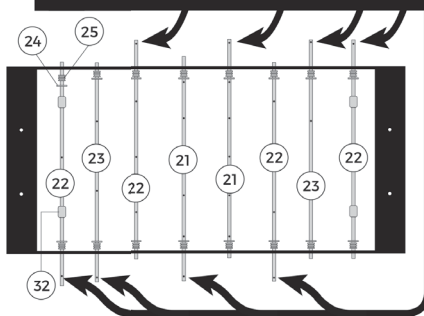




15/17

- (19) x11
- (20) x11
- (21) x2
- (22) x4
- (23) x2
- (24) x16
- (25) x16
- (32) x4
- (A11) x4
- (A12) x4
- (A13) x22
- (A14) x22
- (P2) Pripevnené x2

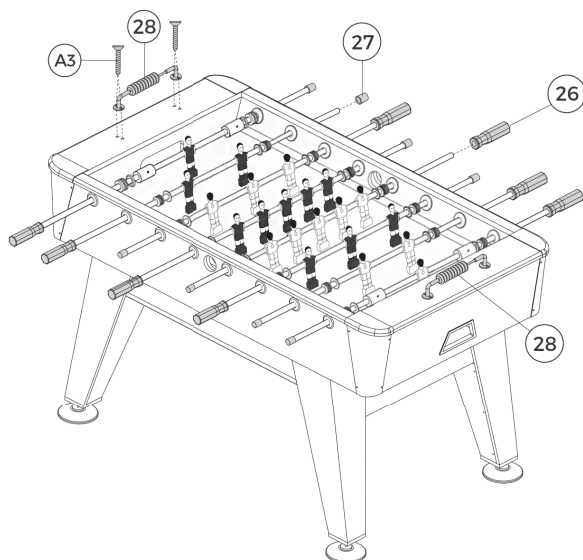
Pozor: Otvor na konci tyče označuje, kde bude pripevnená rukoväť (26). Tyč s hráčmi rovnakého tímu musia mať rukoväte na rovnakej strane stola.





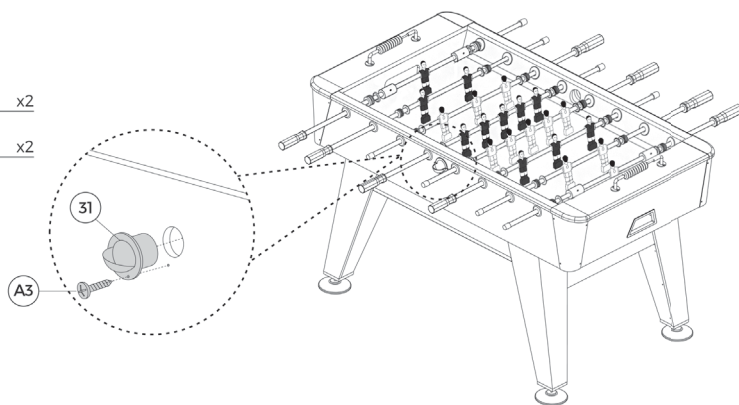
16/17

- 26  x8
- 27  x8
- 28  x2
- A3  x8



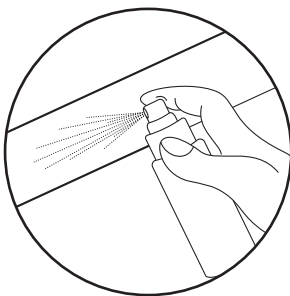
17/17

- 31  x2
- A3  x2

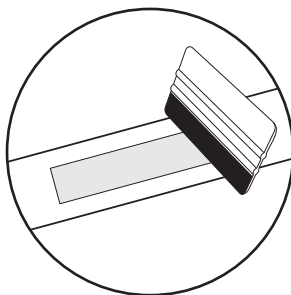
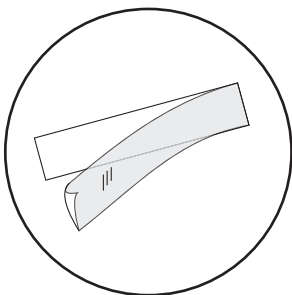




1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.



2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.



3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

SK Čistenie a údržba



1. Stôl pravidelne utierajte suchou alebo navlhčenou utierkou. Vďaka tomu odstránite vrstvu usadeného prachu.
2. Chráňte stôl pred UV žiarením a priamym kontaktom s vodou.
3. Na stôl nekladte riad, šálky ani iné predmety, ktoré by na hracom poli alebo na doskách mohli zanechať viditeľné stopy.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Stôl je nestabilný.	Upravte nastavenie stola pomocou vyrovnávacích nožičiek (19).



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/info/zaruka-a-servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať zariadenie na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Стіл призначений лише для домашнього використання, його не можна використовувати в професійних клубах.
4. Виріб призначений для користування дорослим. Під час використання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
5. Стіл слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів. Його не можна зберігати на вулиці та в приміщенні з підвищеною вологістю.
6. Поставте стіл на плоску, стійку, рівну, чисту і вільну поверхню. Не рекомендується переміщувати зібраний стіл.
7. Стіл рекомендовано монтувати вдвох.
8. Перед використанням перевірте виріб на наявність пошкоджень та чи всі запчастини на своєму місці. Пошкоджений виріб не відповідає правилам техніки безпеки. Не ремонтуйте його самостійно.
9. Не вносьте жодних налаштувань чи модифікацій до обладнання, за винятком описаних у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).

Список деталей

1 Довга сторона 2 шт.	2 Коротка сторона 2 шт.	3 Довгий стабілізатор 2 шт.	4 Короткий стабілізатор 2 шт.	5 Ігрове поле 1 шт.
6 Опора А 2 шт.	7 Ліва нога 2 шт.	8 Права нога 2 шт.	9 Основа 4 шт.	10 Опора В 2 шт.
11 Панель лівої ноги 2 шт.	12 Панель правої ноги 2 шт.	13 Верхня кутова панель 2 шт.	14 Кут А 2 шт.	15 Верхня кутова панель В 2 шт.
16 Кут В 2 шт.	17 Клей 1 шт.	18 Регульована ніжка-стабілізатор 4 шт.	19 Фігурка гравця 11 шт.	20 Фігурка гравця 11 шт.
21 Перекладина – 5 гравців 2 шт.	22 Перекладина – 3 гравці/воротар 4 шт.	23 Перекладина – 2 гравці 2 шт.	24 Шайба для перекладини 16 шт.	25 Гумовий відбійник 16 шт.
26 Ручка 8 шт.	27 Заглушка для перекладини 8 шт.	28 Лічильник 2 шт.	29 Шарнірна петля 4 шт.	30 Заглушка для внутрішнього кута 4 шт.

Список деталей

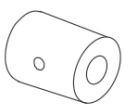
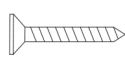
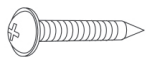
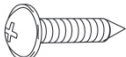
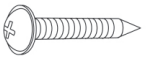
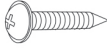
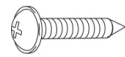
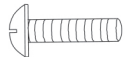
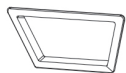
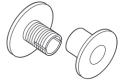
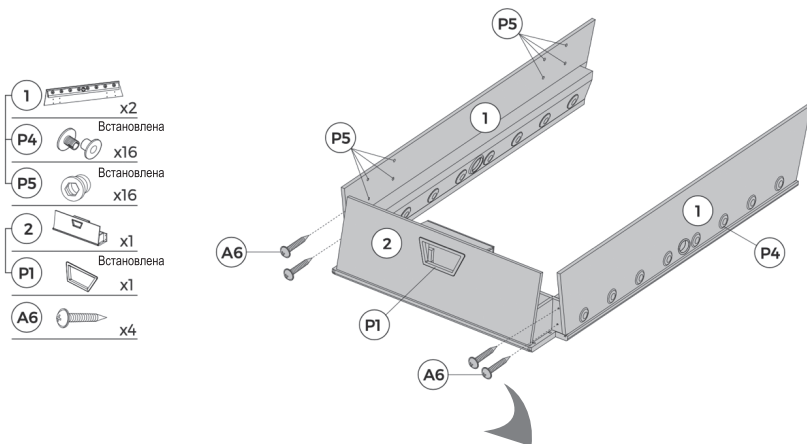
31  Отвір для м'ячика 2 шт.	32  Обмежувач 4 шт.	33  Внутрішній кут 4 шт.	34  М'ячик 3 шт.	A1  Болт 1/4"×1-1/8" 24 шт.
A2  Шайба 1/4" 24 шт.	A3  Гвинт 3×15 мм 10 шт.	A4  Гвинт 3×30 мм 42 шт.	A5  Гвинт 4×12 мм 36 шт.	A6  Гвинт 4×30 мм 10 шт.
A7  Гвинт 4×22 мм 8 шт.	A8  Гвинт 4×15 мм 16 шт.	A9  Гвинт 3×30 мм 16 шт.	A10  Шестигранний ключ (Аллен) 1 шт.	A11  Болт M4×28 мм 4 шт.
A12  Гайка M4 4 шт.	A13  Болт 5/32"×1" 22 шт.	A14  Гайка 5/32" 22 шт.	P1  Покриття для отвору для виягання м'ячика – встановлена 2 шт.	P2  Покриття для воріт – встановлена 2 шт.
P3  Підкладка під ноги – встановлена 4 комплекти	P4  Покриття для отворів на перекладині – встановлена 16 шт.	P5  Гайка 1/4" – встановлена 16 шт.	P6  Гайка T-1/4" – встановлена 8 шт.	P7  Покриття для отвору для м'ячика – встановлена 2 шт.

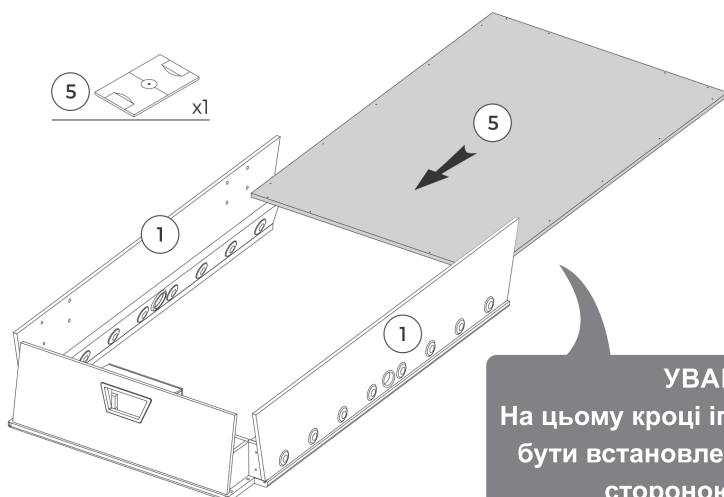


Схема монтажу

1/17

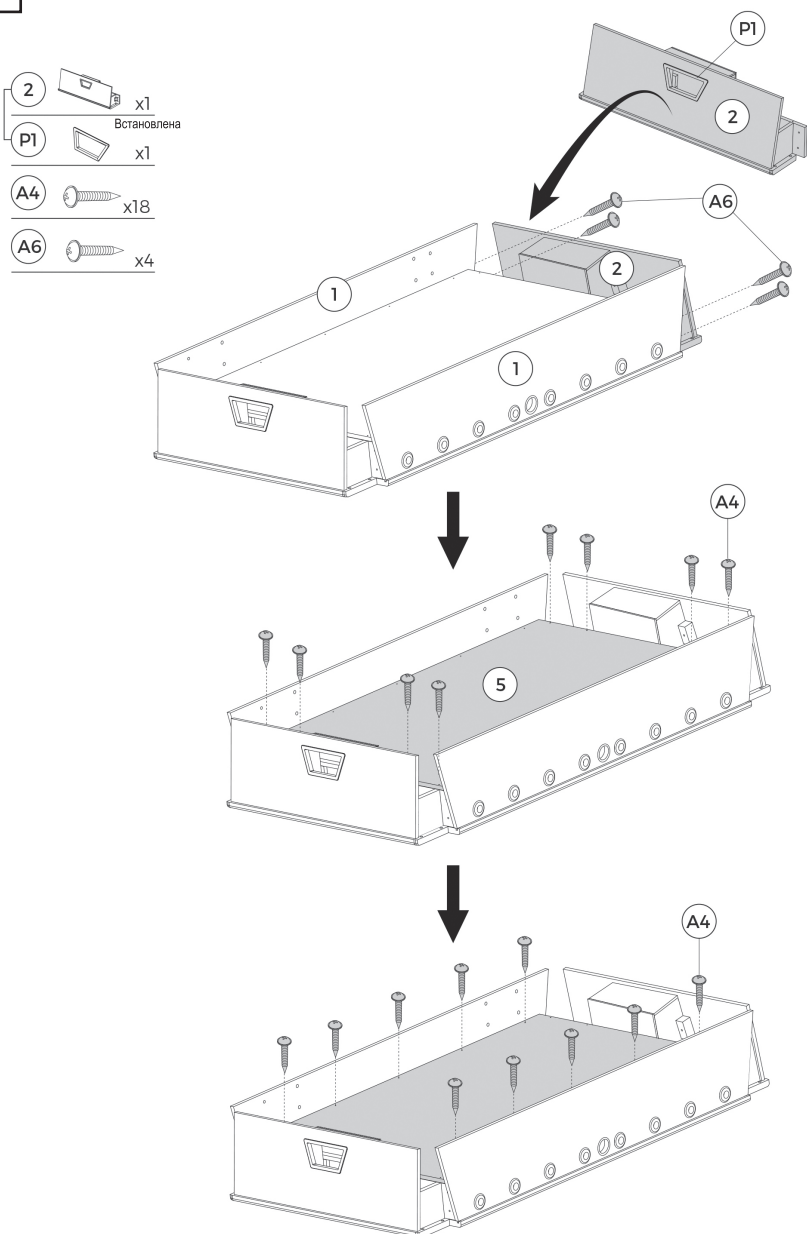


2/17





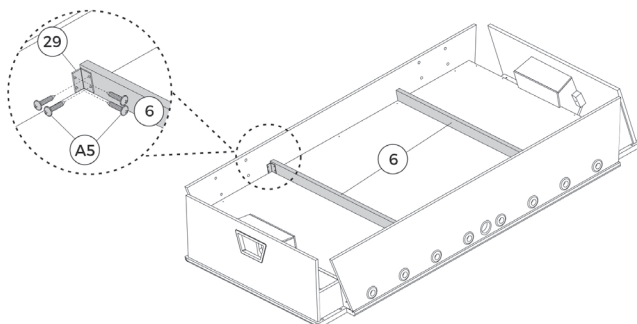
3/17





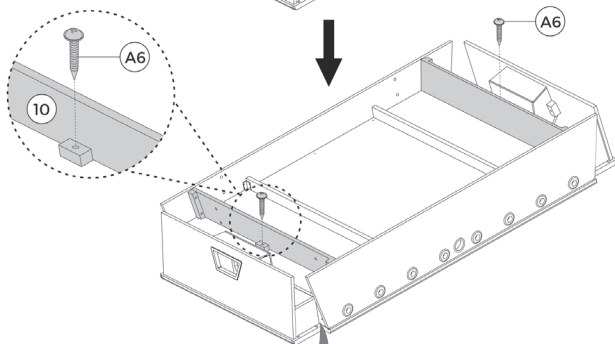
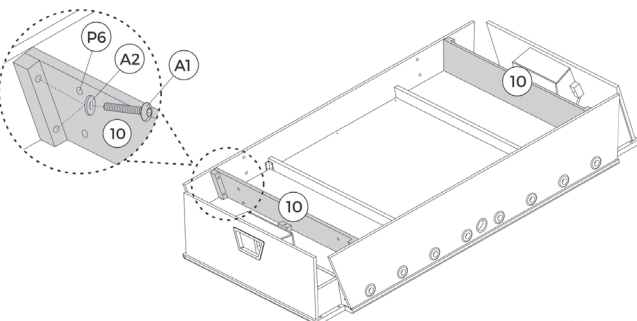
4/17

- 6 x2
- 29 x4
- A5 x16



5/17

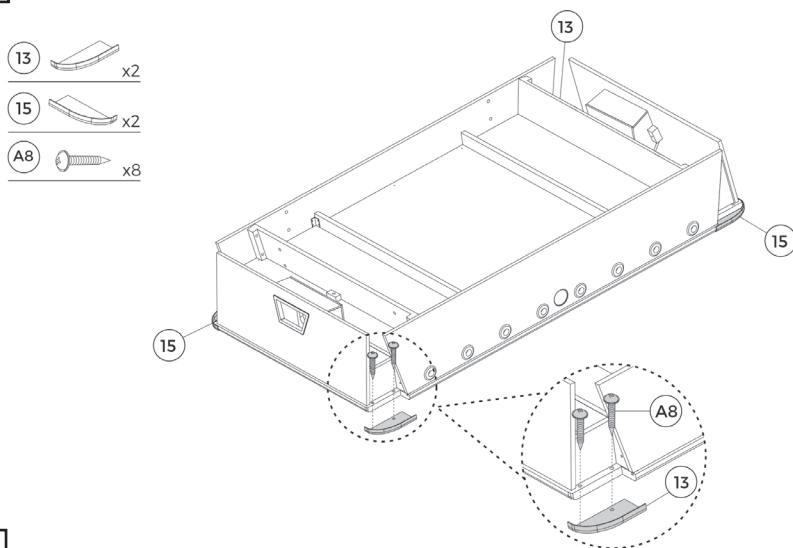
- 10 x2
- P6 x8
- A1 x8
- A2 x8
- A6 x2
- A10 x1



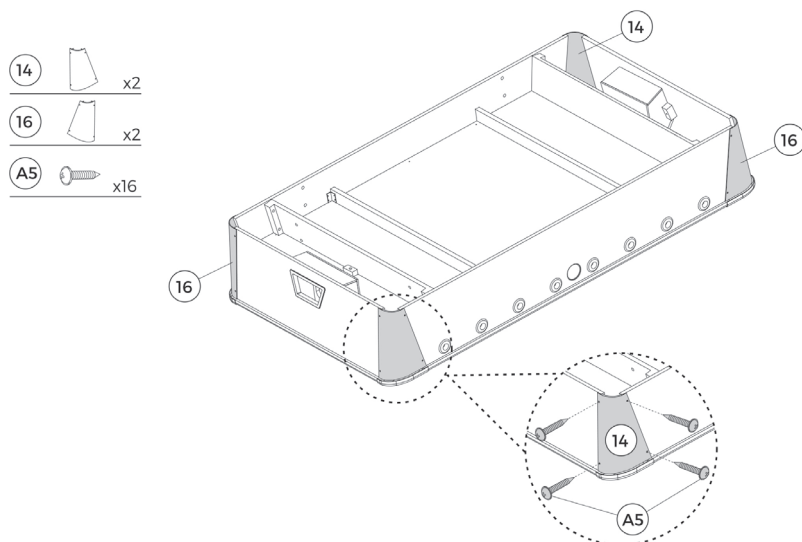
УВАГА
На цьому кроці затягніть гвинти А6.



6/17

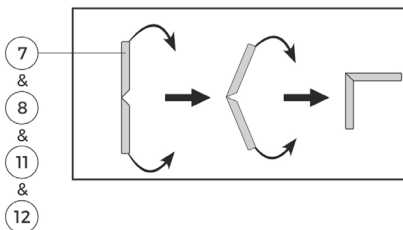


7/17

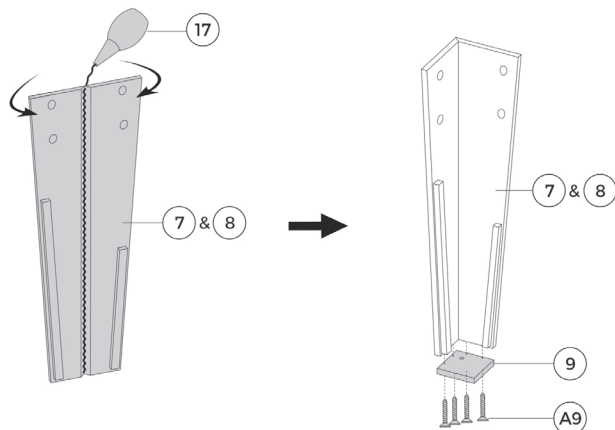




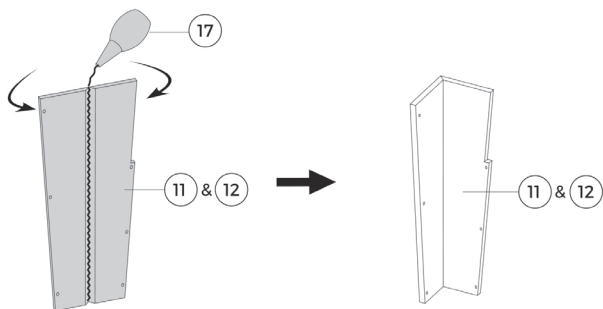
8/17



Складіть ніжки (7, 8) і панелі для ніг (11, 12) у V-подібну форму за допомогою гайок на внутрішній стороні.

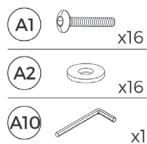


Нанесіть клей (17) на місце, показане на малюнку.

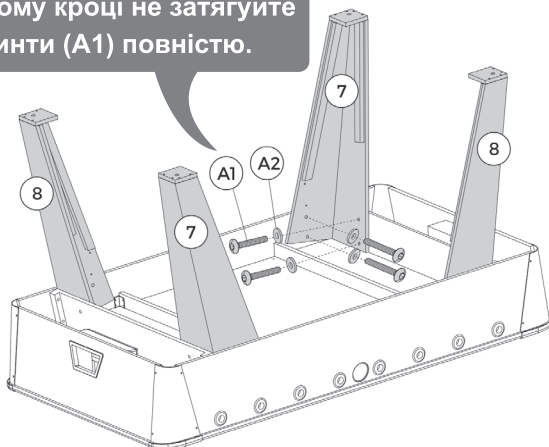




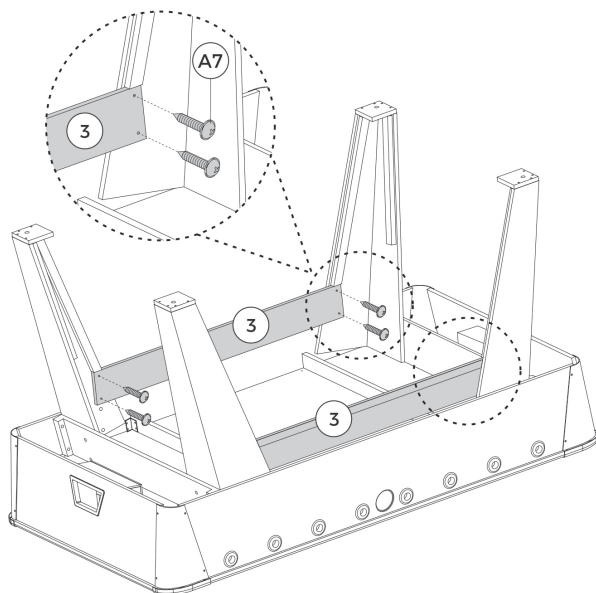
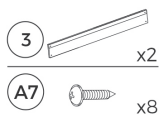
9/17



УВАГА
На цьому кроці не затягуйте
гвинти (A1) повністю.

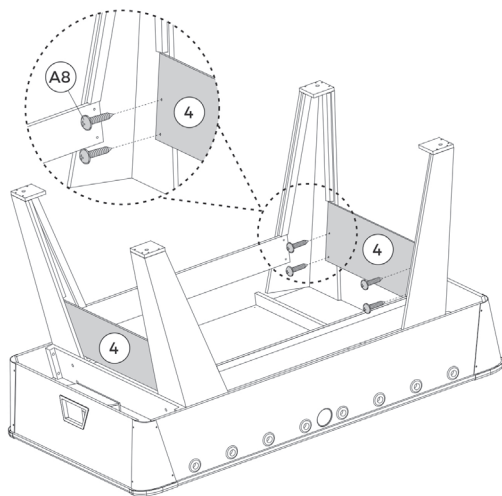
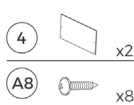


10/17





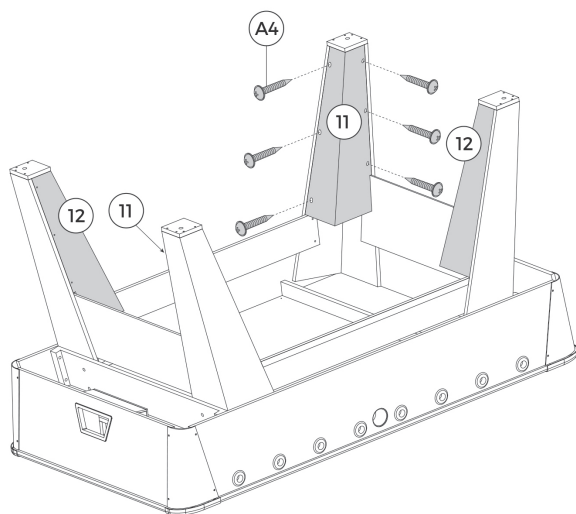
11/17



УВАГА

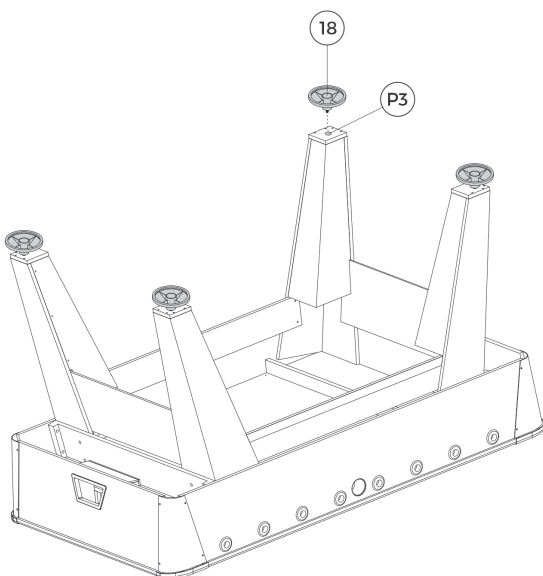
На цьому кроці затягніть гвинти А1, вкручені на етапі 9/18.

12/17



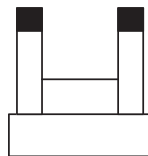
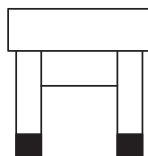
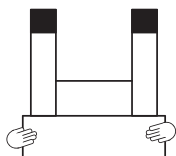
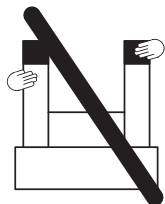


13/17



УВАГА

Переміщуючи або повертаючи стіл, не тримайте за ніжки. Також не ставте стіл у положення, коли вся вага іде на одну або дві ніжки.





14/17

- 30



x4
 - 33



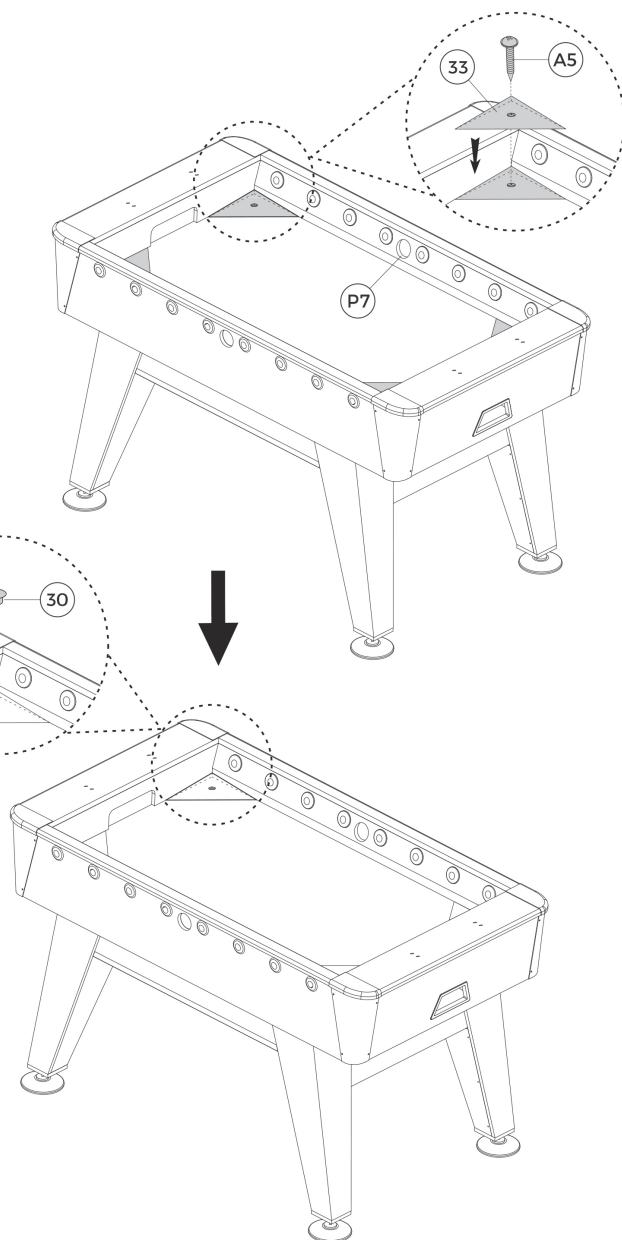
x4
 - A5



x4
 - P7



x2
- Встановлена

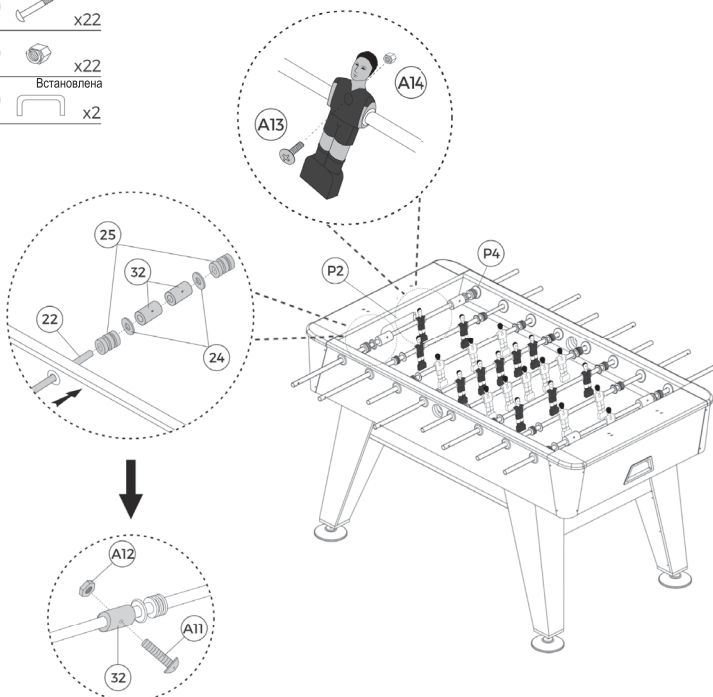
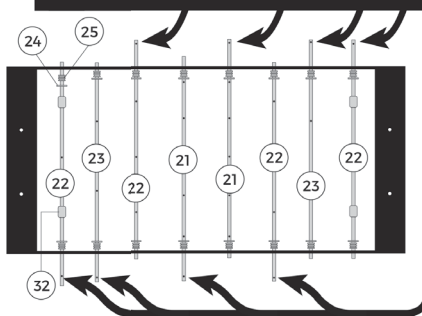




15/17

- (19)  x11
- (20)  x11
- (21)  x2
- (22)  x4
- (23)  x2
- (24)  x16
- (25)  x16
- (32)  x4
- (A11)  x4
- (A12)  x4
- (A13)  x22
- (A14)  x22
- Встановлена
- (P2)  x2

Увага! Отвір на кінцях перекладки позначає місце, де буде встановлена ручка (26). Перекладки з гравцями однієї команди повинні мати ручки на одній стороні столу.





16/17

- 26



x8
- 27



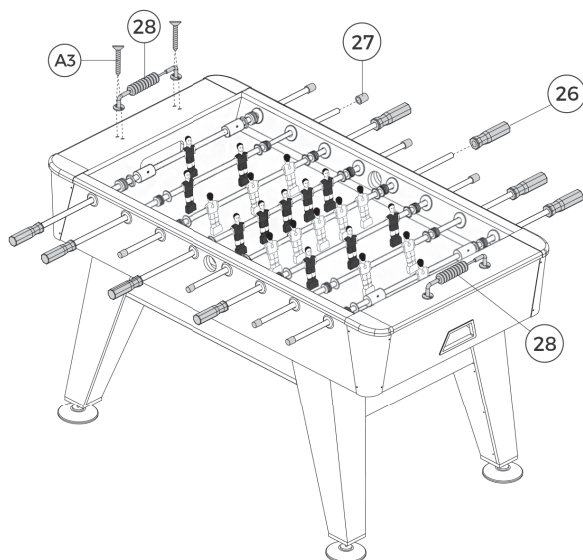
x8
- 28



x2
- A3



x8



17/17

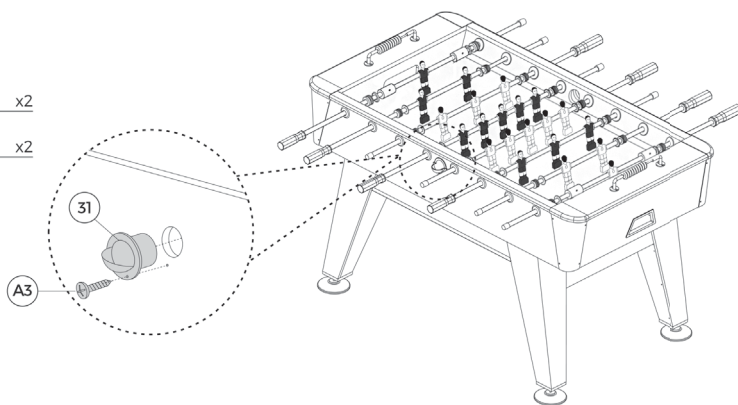
- 31



x2
- A3

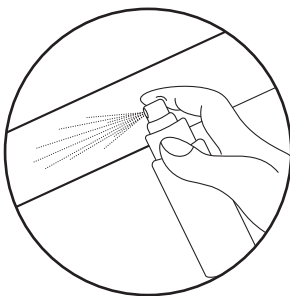


x2

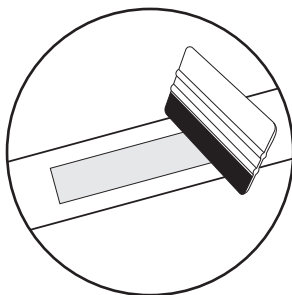
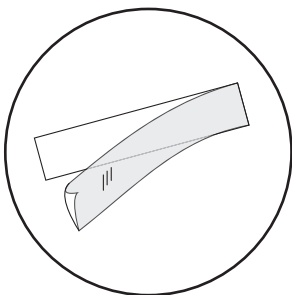




1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.



2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.



3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

UA Чистка та обслуговування



1. Регулярно протирайте стіл сухою або вологою ганчіркою. Завдяки цьому ви видалите шар пилу та бруду, що осіли на ньому.
2. Вберігайте стіл від ультрафіолетового випромінювання та прямого контакту з водою.
3. Не ставте на стіл посуд, чашки чи інші предмети, які можуть залишати видимі сліди на ігровому полі чи на бортах.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Стіл нестійкий.	Відрегулюйте положення столу за допомогою стабілізуючих ніжок (19).



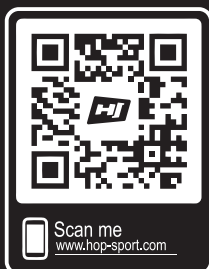
Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
або на сайті заповнить „РЕКЛАМАЦІЙНИЙ ФОРМУЛЯР”.
2. Дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки обладнання до сервісу. Якщо вам потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Hergestellt in China

DISTRIBUTION:



Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg



Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov



Hegen Europe Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3A
32-080 Zabierzów